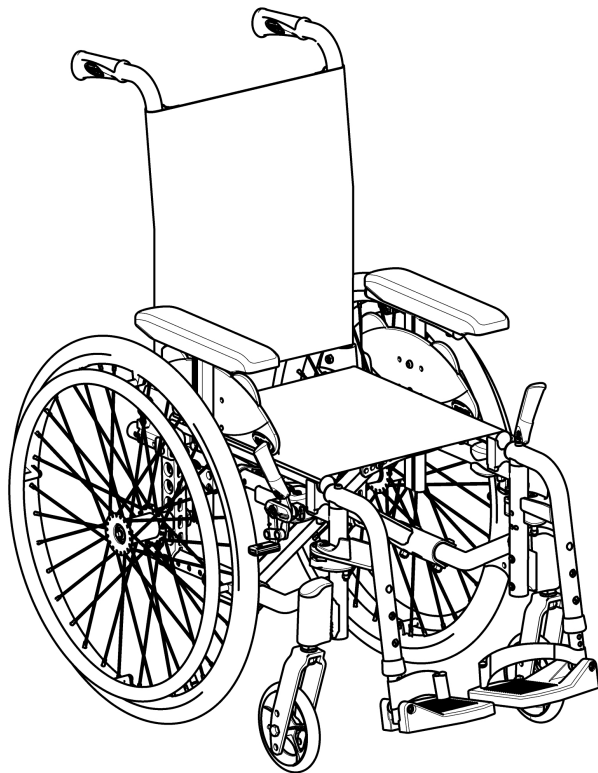


# „Invacare® Action 3 Junior“

**It Rankinis pediatrinis vežimėlis  
Naudojimosi instrukcija**



Šį vadovą PRIVALOMA įteikti šio gaminio naudotojui.  
PRIEŠ naudodami šį gaminį perskaitykite šį vadovą ir saugokite jį, jei reikės  
informacijos vėliau.



**Yes, you can.®**

© „Invacare Corporation“, 2024

Visos teisės saugomos. Draudžiama kopijuoti, pakartotinai skelbti ar keisti šią informaciją arba jos dalį negavus išankstinio rašytinio „Invacare Corporation“ leidimo. Prekių ženklai pažymėti simboliais ™ ir ®. Jei nenurodyta kitaip, visi prekių ženklai priklauso „Invacare Corporation“ ar jos filialams arba yra jų licencijuoti.

# Turiny

<b>1 Bendroji informacija</b>	<b>5</b>
1.1 Įvadas	5
1.2 Simboliai šiame dokumente	5
1.3 Garantijos informacija	6
1.4 Atsakomybės ribojimas	6
1.5 Atitiktis	6
1.5.1 Konkretaus gaminio standartai	6
1.6 Eksploatacijos trukmė	6
<b>2 Sauga</b>	<b>7</b>
2.1 Saugos informacija	7
2.2 Saugos įtaisai	9
2.3 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai	9
<b>3 Gaminio apžvalga</b>	<b>12</b>
3.1 Gaminio aprašymas	12
3.2 Naudojimo paskirtis	12
3.3 Pagrindinės vežimėlio dalys	13
3.4 Stovėjimo stabdžiai	14
3.5 Nugaros atlošas	15
3.5.1 Standartinis atlošo užvalkalas	15
3.5.2 Reguliuojamas atlošo užvalkalas	15
3.5.3 Atlošo užvalkalo aukštis	16
3.5.4 Fiksuotas atlošas	17
3.5.5 Nulenkiamasis atlošas	17
3.5.6 Atlošo atlenkimas	17
3.5.7 Atlošo nugarinis ramstis	18
3.5.8 Stūmimo rankenos	19
3.6 Purvasaugiai	20
3.7 Rankų atramos	21
3.7.1 Tolygiai reguliuojamo aukščio rankos atrama, nuimama	21
3.8 Kojų atramos	22
3.8.1 Nusukamos kojų atramos	22

3.8.2 Nusukamos, reguliuojamo kampo kojų atramos	23
3.9 Apsauga nuo apsivertimo	25
3.10 Sėdynės pagalvėlė	26
<b>4 Parinktys</b>	<b>27</b>
4.1 Tranzitinė versija	27
4.2 Laikyseną palaikantis diržas	27
4.3 Galvos atrama	28
4.4 Stabilizavimo rinkinys	28
4.5 Pakreipimo atrama	29
4.6 Stalo padėklas	29
4.7 Stalo padėklo pasukimas	30
4.8 Perkėlimo rinkinio ratai	30
4.9 Oro pompa	31
4.10 Pasyvusis apšvietimas	31
<b>5 Parengimas (ir montavimas)</b>	<b>32</b>
5.1 Saugos informacija	32
<b>6 Vežimėlio naudojimas</b>	<b>33</b>
6.1 Saugos informacija	33
6.2 Stabdymas Naudojimo Metu	34
6.3 Įlipimas / išlipimas iš vežimėlio	35
6.4 Vežimėlio vairavimas ir valdymas	36
6.5 Važiavimas per laiptus ir šaligatvio bortelius	37
6.6 Važiavimas laiptais aukštyn ir žemyn	39
6.7 Važiavimas rampomis ir nuolydžiais	39
6.8 Stabilumas ir pusiausvyra sėdint	41
<b>7 Transportavimas</b>	<b>42</b>
7.1 Saugos informacija	42
7.2 Vežimėlio sulankstymas ir išlankstymas	42
7.3 Vežimėlio kėlimas	43
7.4 Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas	44
7.5 Rankinio vežimėlio gabenimas be keleivio	44
7.6 Vežimėlio su jame sėdinčiu asmeniu transportavimas transporto priemone	45

<b>8 Techninė priežiūra</b>	<b>51</b>
8.1 Saugos informacija	51
8.2 Techninės priežiūros grafikas	51
8.3 Valymas ir dezinfekavimas	54
8.3.1 Bendroji saugos informacija	54
8.3.2 Valymo intervalai	54
8.3.3 Valymas	54
8.3.4 Dezinfekavimas	55
<b>9 Trikčių diagnostika</b>	<b>56</b>
9.1 Saugos informacija	56
9.2 Trikčių nustatymas ir šalinimas	57
<b>10 Po naudojimo</b>	<b>59</b>
10.1 Sandėliavimas	59
10.2 Išmetimas	59
10.3 Atnaujinimas	59
<b>11 Techniniai Duomenys</b>	<b>60</b>
11.1 Matmenys ir svoris	60
11.2 Nuimamų dalių maksimalus svoris	61
11.3 Padangos	62
11.4 Medžiagos	62
11.5 Aplinkos sąlygos	63

# 1 Bendroji informacija

## 1.1 Įvadas

Šiame naudotojo vadove pateikiama svarbi gaminio naudojimo informacija. Tam, kad naudojant produktą būtų užtikrinamas saugumas, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir laikykitės saugos instrukcijų.

Naudokite šį gaminį tik perskaitę ir supratę šį vadovą. Kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą, kuris apie jūsų sveikatos būklę, ir su sveikatos priežiūros specialistu išsiaiškinkite visus klausimus, susijusius su tinkamu naudojimu ir reikalingu koregavimu.

Atkreipkite dėmesį, kad šiame dokumente gali būti skyrių, kurie nesusiję su jūsų produktu, nes šis dokumentas yra taikomas visiems galimiems modeliams (tuo metu, kai jis atspausdintas). Jeigu nenurodyta kitaip, kiekvienas šio dokumento skyrius taikomas visiems produkto modeliams.

Jūsų šalyje prieinamus modelius ir konfigūracijas galite rasti kiekvienai šaliai skirtuose pardavimo dokumentuose.

„Invacare“ pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo pakeisti produktų specifikacijas.

Prieš skaitydami šį dokumentą įsitinkite, kad turite naujausią jo versiją. Naujausią jo versiją PDF formatu galite rasti „Invacare“ interneto svetainėje.

Jeigu atspausdintą dokumentą sunku skaityti dėl šrifto dydžio, atsisiųskite versiją PDF formatu iš interneto svetainės. Tuomet ekrane galėsite padidinti PDF failo šrifto dydį taip, kad jums būtų patogiau skaityti.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį, pvz., įspėjimus apie gaminio saugą ir atšauktus gaminius, susisieki su „Invacare“ platintoju. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

Jei naudojant produktą įvyksta pavojingas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir kompetentingai institucijai savo šalyje.

## 1.2 Simboliai šiame dokumente

Šiame dokumente naudojami simboliai ir įspėjamieji žodžiai, nurodantys pavojų ar nesaugius veiksmus, dėl kurių galimas sužalojimas arba nuosavybės apgadinimas. Įspėjamieji žodžiai aprašyti toliau.



### DĖMESIO

Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunki trauma ar net mirtis.



### ATSARGIAI

Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nedidelė trauma.



### PRANEŠIMAS

Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas nuosavybės apgadinimas.



### Patarimai ir rekomendacijos

Naudingi patarimai, rekomendacijos ir informacija, kaip efektyviai ir patogiai naudoti gaminį.

### Kiti simboliai

(Netaikoma visiems vadovams)



JK atsakingas asmuo  
Nurodo, jei produktas nėra pagamintas JK.



Triman  
Nurodo perdirdbimo ir rūšiavimo taisykles  
(taikoma tik Prancūzijai).

### 1.3 Garantijos informacija

Produktui suteikiama gamintojo garantija, remiantis atitinkamų šalių bendrosiomis verslo nuostatomis ir sąlygomis.

Garantijos reikalavimus pateikti galima tik per tiekėją, iš kurio įsigytas produktas.

### 1.4 Atsakomybės ribojimas

„Invacare“ neprisiima atsakomybės dėl žalos, atsiradusios dėl:

- naudotojo vadovo nurodymų nesilaikymo;
- netinkamo naudojimo;
- natūralaus nusidėvėjimo ir plyšimo;
- neteisingo sumontavimo arba surinkimo, kurį atliko pirkėjas arba trečioji šalis;
- techninių modifikacijų;
- neįgaliojų modifikacijų ir / arba netinkamų atsarginių dalių naudojimo.

### 1.5 Atitiktis

Įmonės veikimui svarbiausia yra kokybė, kai dirbama su ISO 13485 disciplinomis.

Gaminys pažymėtas CE ženklu, jis atitinka Medicinos priemonių reglamente 2017/745 pateiktus I klasės reikalavimus.

Šis gaminys turi UKCA ženklą pagal UK MDR 2002 II dalį (su pakeitimais), atitinka I klasę.

Mes nuolat dirbame siekdami užtikrinti, kad įmonės poveikis aplinkai vietos ir pasaulio mastu būtų sumažintas iki mažiausio.

Naudojame tik REACH direktyvą atitinkančias medžiagas ir komponentus.

#### 1.5.1 Konkretaus gaminio standartai

Vežimėlis išbandytas pagal EN 12183. Taip pat atliktas degumo bandymas.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie vietinius standartus ir taisykles, kreipkitės į vietinį „Invacare“ atstovą. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

### 1.6 Eksploatacijos trukmė

Tikėtina šio gaminio eksploatacijos trukmė yra penkeri metai, kai gaminys naudojamas kasdien laikantis saugos instrukcijų, techninės priežiūros darbų plano ir priežiūros instrukcijų, aprašytų šiame vadove. Eksploatacijos trukmė priklauso nuo naudojimo dažnumo ir intensyvumo.

## 2 Sauga

### 2.1 Saugos informacija

Šioje dalyje pateikiama svarbi saugos informacija, kad naudotojas ir pagalbininkas galėtų naudoti vežimėlį saugiai ir be rūpesčių.



#### **DĖMESIO!**

##### **Mirties ar sunkaus sužalojimo pavojus**

Esant dūmų arba kilus gaisrui, besinaudojantiems vežimėliu kyla ypač didelis mirties arba sunkaus sužalojimo pavojus, kai jie neturi galimybės pasitraukti nuo ugnies arba dūmų šaltinio. Uždegti degtukai, žiebtuvėliai ir cigaretės gali lemti atvirą liepsną vežimėlio aplinkoje arba ant drabužių.

- Nelaikykite ir nenaudokite vežimėlio šalia atviros ugnies ar degių produktų.
- Naudodami vežimėlį nerūkykite.



#### **DĖMESIO!**

##### **Nelaimingų atsitikimų ir sunkaus sužalojimo pavojus**

Jeigu vežimėlis sureguliuotas netinkamai, gali įvykti nelaimingas atsitikimas ir kyla pavojus sunkiai susižaloti.

- Vežimėlį visada turi reguliuoti tik kvalifikuotas technikas.



#### **DĖMESIO!**

##### **Pavojus apvirsti**

Išilginė vežimėlio galinių ratų ašies padėtis, palyginti su atlošo padėtimi, gali turėti įtakos jo stabilumui.

- Dėl padėties į priekį neįgalųjų vežimėlis tampa mažiau stabilus, todėl padidėja rizika pasvirti atgal, tačiau pagerėja jo manevringumas, nes geresnė rankenos sukibimo padėtis ir trumpas posūkio spindulys.
- Ir atvirkščiai, judinant galinių ratų ašį atgal, neįgalųjų vežimėlis yra stabilesnis ir ne taip lengvai pakreipiamas, tačiau jo manevringumas sumažėja.
- Atsižvelgiant į naudotojo galimybes ir jo ypatingas saugumo ribas, stabilumo sumažėjimą galima kompensuoti įrengiant apsaugos nuo griuvimo prietaisą.



#### **DĖMESIO!**

##### **Pavojus pakrypti**

Užpakalinio rato ašies padėtis ir vežimėlio nugaros atlošo kampas yra du svarbiausi reguliuojami elementai, kurie gali paveikti stabilumą sėdint vežimėlyje.

- Šiuos pakeitimus, bet kokią priekinių ratų padėtį ir (arba) šakės kampą galima keisti tik kvalifikuoto techniko nurodymu, nuodugniai įvertinus bet kokių vežimėlio konfigūracijos pakeitimų keliamą riziką. Dėl to pasitarkite su įgaliotuoju paslaugų tiekėju.



### **DĒMESIO!**

#### **Pavojus dėl aplinkos sąlygų neatitinkančio važiavimo stiliaus**

Ant drėgno paviršiaus, žvyro ar nelygios žemės vežimėlis gali slidinėti.

- Pasirinkdami važiavimo greitį ir stilių visada atsižvelkite į aplinkos sąlygas (oras, paviršius, asmeniniai sugebėjimai ir pan.).



### **DĒMESIO!**

#### **Pavojus susižaloti**

Per susidūrimą galite susižaloti iš vežimėlio išsikišusias kūno dalis (pvz., pėdas ar rankas).

- Venkite trenktis į ką nors nestabdydami.
- Nevažiuokite į jokią objektą kaktomuša.
- Atsargiai važiuokite per siaurus tarpus.



### **DĒMESIO!**

#### **Pavojus, kad vežimėlis gali tapti nevaldomas**

Dėl didelio greičio galite prarasti vežimėlio kontrolę ir apvirsti.

- Niekomet nevažiuokite greičiau kaip 7 km/val.
- Venkite susidūrimo.



### **ATSARGIAI!**

#### **Pavojus nudegti**

Nuo išorinių šilumos šaltinių vežimėlio dalys gali labai įkaisti.

- Prieš naudodami nepalikite vežimėlio tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar neįkaito su jūsų oda besiliečiantys komponentai.



### **ATSARGIAI!**

#### **Pirštų privėrimo pavojus**

Visada yra pavojus, kad judančios vežimėlio dalys gali įtraukti, pavyzdžiui, pirštus ar rankas.

- Kai įjungiate judančių dalių, pvz., galinio rato ištraukiamosios ašies, lankstymo ar įdėjimo mechanizmus, lankstote atlošą ar apsaugos nuo apsvertimo įtaisą, saugokitės, kad niekas niekur neįkliūtų.



### **ATSARGIAI!**

#### **Pavojus apsiversti**

Ant vežimėlio galinių strypų užkabinus papildomą svorį (kuprinę ar pan.), galima paveikti vežimėlio galo stabilumą, ypač jei atlošas yra reguliuojamo kampo.

- Invacare primygtinai rekomenduoja naudoti apsaugos nuo apsvertimo įtaisy (galima įsigyti papildomai), jeigu ant galinių strypų kabinamas papildomas svoris.



**ATSARGIAI!****Pavojus susižaloti**

– Jei pritrynė pūslę arba yra odos sužalojimas, apsaugokite pažeistą vietą, kad ji tiesiogiai nesiliestų prie prietaiso audinių. Medicininės pagalbos kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.

**ATSARGIAI!****Pavojus susižaloti**

Šį vežimėlį jungiant su kitu prietaisu deriniui taikomi abiejų prietaisų apribojimai. Pvz., maksimalus prietaiso naudotojo svoris gali būti mažesnis.

- Naudokite tik Invacare leidžiamus derinius su kitais prietaisais. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į įgaliotąjį paslaugų teikėją.
- Prieš naudodami kiekvieną prietaisą perskaitykite jo naudotojo vadovą ir išsiaiškinkite, kokie apribojimai taikomi.

## 2.2 Saugos įtaisai

**DĖMESIO!****Nelaimingų atsitikimų pavojus**

Jeigu saugos įtaisai (stabdžiai, apsauga nuo apsvertimo) sumontuoti netinkamai arba neveikia, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- Prieš naudodami vežimėlį, visada patikrinkite, ar saugos įtaisai veikia, ir pasirūpinkite, kad juos reguliariai tikrintų kvalifikuotas technikas arba jūsų įgaliotasis paslaugų tiekėjas.

**ATSARGIAI!****Pavojus susižaloti**

Neoriginalios arba netinkamos dalys gali turėti įtakos šio gaminio veikimui ir saugai.

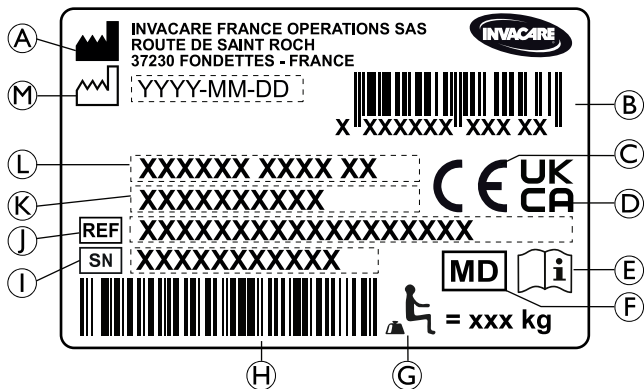
- Naudokite tik šiam gaminiiui skirtas originalias dalis.
- Kadangi esama regioninių skirtumų, informacijos apie galimus variantus ieškokite vietiniame „Invacare“ kataloge ar interneto svetainėje arba susisieki su vietiniu „Invacare“ atstovu. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

Saugos įtaisų funkcijos aprašytos skyriuje 3 *Gaminio apžvalga*, 12. *psl.*

## 2.3 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai



### Identifikavimo etiketė

Identifikavimo etiketė yra ant vežimėlio rėmo. Joje pateikiama toliau nurodyta informacija.




- Ⓐ Gamintojo adresas
- Ⓑ EAN / HMI brūkšninis kodas
- Ⓒ Atitiktis Europos direktyvų reikalavimams
- Ⓓ Jungtinės Karalystės reikalavimų atitiktis
- Ⓔ Skaitykite naudotojo vadovą
- Ⓕ Medicinos priemonė
- Ⓖ Didžiausias naudotojo svoris
- Ⓗ Serijos numerio brūkšninis kodas
- Ⓘ Serijos numeris
- Ⓙ Nuorodos numeris
- Ⓚ Sėdynės plotis

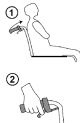
- Ⓛ Gaminio aprašymas
- Ⓜ Pagaminimo data

	Skaitykite naudotojo vadovą
	Nurodo pavojingą situaciją, kurios nepavykus išvengti galima sunkiai susižaloti ar net žūti.

#### Nefiksuojamųjų šoninių dalių įspėjamoji etiketė



	Neįgaliųjų vežimėlio nekelkite už nefiksuojamųjų šoninių dalių.
---	---

#### Atlošimo mechanizmo atlošo informacinė etiketė

	Prieš judindami svirtis (2), spustelėkite atlošo strypus (1), kad išjungtumėte apsauginę automatinio fiksavimo sistemą. Ši etiketė yra pritvirtinta prie atlošo strypo viršutinės dalies (dešinėje pusėje).
---	---

## Karabininio kablo simboliai

Atsižvelgiant į konfigūraciją, kai kurie modeliai gali būti naudojami kaip transporto priemonės sėdynės, o kai kurie ne.

 ISO 7176-19	<p>Vietos, kur turi būti pritvirtinti fiksavimo sistemos diržai, motorine transporto priemone transportuojant vežimėlį su jame sėdinčiu asmeniu. Šis simbolis pritvirtintas tik prie neįgaliųjų vežimėlio, užsakyto su papildomu gabenimo rinkiniu.</p>
	<p><b>ĮSPĖJIMO simbolis</b> Šis vežimėlis nepritaikytas keleivius vežti variklinėmis transporto priemonėmis. Šis simbolis pateikiamas ant rėmo greta identifikacinės etiketės.</p>

## 3 Gaminio apžvalga

### 3.1 Gaminio aprašymas

Tai vaikiškas vežimėlis su skersinio sulenkimo mechanizmu ir nusukamomis kojų atramomis.

#### ! PRANEŠIMAS!

- Vežimėlis gaminamas individualiai, pagal užsakyme nurodytas specifikacijas. Priežiūros specialistas turi įvykdyti specifikaciją pagal naudotojo reikalavimus ir sveikatos būklę.
  - Jei ketinate pritaikyti vežimėlio konfigūraciją, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.
  - Bet kokį pritaikymą turi atlikti kvalifikuotas technikas.

### 3.2 Naudojimo paskirtis

Vežimėlis skirtas vaikams, kurie dažniausiai sukioja vežimėlį patys, vežti tik sėdimoje padėtyje.

Vežimėlį galima naudoti patalpoje ir lauke, ant lygaus pagrindo ir prienamose vietovėse.

#### Numatytieji naudotojai

Vežimėlis skirtas 2 metų ir vyresniems asmenims (vaikams ir paaugliams). Sėdinčiojo vežimėlyje svoris negali viršyti maksimalaus naudotojo svorio, kaip nurodyta Techninių duomenų skyriuje ir identifikavimo etiketėje.

Numatomas naudotojas yra sėdintis vežimėlyje žmogus ir (arba) jo padėjėjas.

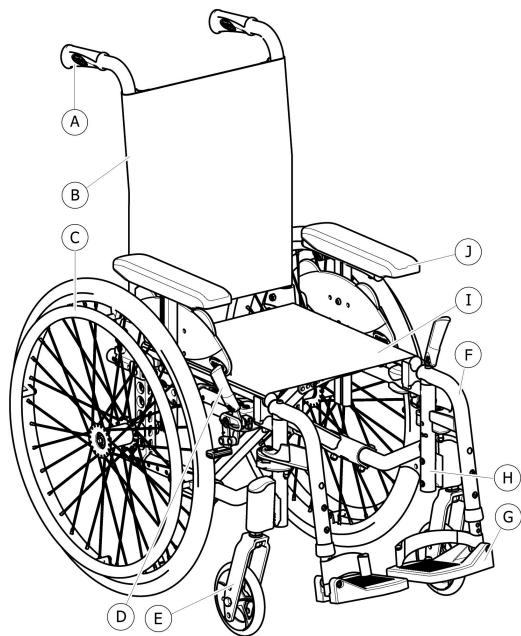
Naudotojui turi pakakti fizinių ir protinių jėgų saugiai naudoti vežimėlį (pvz., jį varyti, vairuoti, stabdyti).

#### Indikacijos / kontraindikacijos

- Žymus visiško judumo sutrikimas dėl struktūrinių ir (arba) funkcinių apatinių galūnių pažeidimų.
- Pakankamai stiprios rankos ir delnai bei sugriebimo funkcija, kad būtų galima važiuoti vežimėliu.

Naudojant vežimėlį pagal paskirtį nėra žinomų kontraindikacijų.

### 3.3 Pagrindinės vežimėlio dalys



- Ⓐ Stūmimo rankena
- Ⓑ Nugaros atlošas
- Ⓒ Galinis ratas su stumiamuoju ratlankiu
- Ⓓ Stovėjimo stabdys
- Ⓔ Priekinė ratuko šakė su ratuku
- Ⓕ Kojų atramos, pasukamos
- Ⓖ Pakoja
- Ⓗ Rėmas
- Ⓘ Sėdynė
- ⓵ Rankų atrama

**i** Jūsų vežimėlio įranga gali skirtis nuo tos, kuri pavaizduota šiame paveikslėlyje, nes kiekvienas vežimėlis gaminamas individualiai, pagal užsakyme nurodytas specifikacijas.

### 3.4 Stovėjimo stabdžiai

Kai vežimėlis nejuda, įjunkite stovėjimo stabdžius, kad jis neimtų savaime riedėti.



#### **DĖMESIO!**

##### **Staigiai stabdant kyla pavojus apvirsti**

Jeigu važiuodami įjungsite stovėjimo stabdžius, galite nebeįstengti kontroliuoti judėjimo krypties arba vežimėlis gali staiga sustoti. Tada gali kilti pavojus su kuo nors susidurti arba iškristi.

– Niekada nenaudokite stovėjimo stabdžių, kai važiuojate.



#### **DĖMESIO!**

##### **Pavojus, kad vežimėlis gali tapti nevaldomas**

– Stovėjimo stabdžius reikia naudoti vienu metu.  
– Neįjunkite stovėjimo stabdžių, norėdami sulėtinti vežimėlį.  
– Nesiremkite ant stovėjimo stabdžių kaip atramos ar norėdami perkelti.



#### **DĖMESIO!**

##### **Pavojus apvirsti**

Kad stovėjimo stabdžiai veiktų tinkamai, padangose turi būti pakankamai oro.

– Patikrinkite, ar tinkamas padangų oro slėgis, *11.3 Padangos, 62. psl.*



#### **ATSARGIAI!**

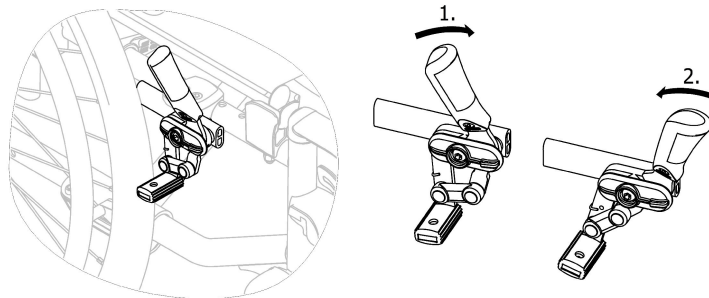
##### **Prispaudimo ar sutraiškymo pavojus**

Tarpas tarp galinio rato ir stovėjimo stabdžio gali būti labai mažas, tad jame gali įstrigti pirštai – Naudodami stabdį nelaikykite pirštų prie judančių dalių, ranką visada laikykite ant stabdžių svirties.

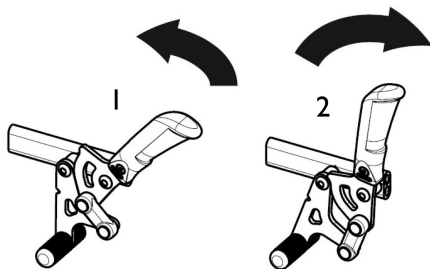


Atstumą tarp stabdžio trinkelės ir padangos galima reguliuoti. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.

#### **Standartinis stabdys**



1. Norėdami įjungti stabdį, delnu pastumkite stabdžio svirtelę kuo toliau į priekį.
2. Norėdami stabdį išjungti, pirštais patraukite stabdžio svirtelę atgal.

**Rankinis stabdys**

1. Norėdami įjungti stabdį, pirštais patraukite stabdžio svirtelę kuo toliau atgal.
2. Norėdami išjungti stabdį, delnu pastumkite stabdžio svirtelę į priekį.



Stūmimo rankenos svirtį galima užlenkti atgal, kad būtų lengviau perkelti. Norėdami tai padaryti, patraukite svirtelę ir užlenkite atgal.

**3.5 Nugaros atlošas**

Galimi trijų tipų nugaros atlošai (fiksotas, sulenkiamas ir atlenkiamas).

**DĖMESIO!****Asistento sužalojimo ir vežimėlio apgadinimo pavojus**

Pakreipiant vežimėlį su sunkiu naudotoju galimas asistento nugaros sužalojimas ir vežimėlio apgadinimas.

- Prieš atlikdami pakreipimo manevrą įsitinkinkite, kad galite saugiai kontroliuoti vežimėlį su sunkiu naudotoju.

**3.5.1 Standartinis atlošo užvalkalas**

Standartinis atlošo užvalkalas tiekiamas su visų tipų atlošais. Šie užvalkalai yra nereguliuojami.

**DĖMESIO!****Pavojus apsiversti**

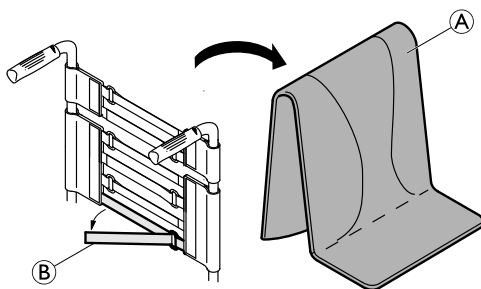
Jeigu standartinis atlošo užvalkalas pasidaro laisvas, sumažėja vežimėlio stabilumas.

- Laisvą standartinį atlošo užvalkalą turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

**3.5.2 Reguliuojamas atlošo užvalkalas**

Atlošo pagrindą galite įtempti arba atlaisvinti tiek, kiek reikia.

## Atlošo pagrindo reguliavimas



1. Nuimkite atlošo dangalą **A**.
2. Kabliukų ir kilpų juosteles **B** atlošo galinėje pusėje atlaisvinsite jas truktelėję.
3. Įtempkite arba atlaisvinkite juostas, kiek reikia, o paskui vėl jas pritvirtinkite.



### DĖMESIO!

#### Pavojus apsiversti

Jeigu juostos labai laisvos, sumažėja vežimėlio stabilumas.

- Patikrinkite, ar juostos nustatytos tinkamai.



### PRANEŠIMAS!

- Nejtempkite diržų per stipriai, kad nepakeistumėte vežimėlio geometrijos.



### PRANEŠIMAS!

- Juostas veržkite tik išskleidę vežimėlį.

## 3.5.3 Atlošo užvalkalo aukštis

Visų tipų atlošo užvalkalo aukštis gali būti reguliuojamas.



### DĖMESIO!

#### Pavojus apsiversti

Ant vežimėlio nugaros strypų užkabinus papildomą svorį (kuprinę ar pan.), tai gali turėti įtakos vežimėlio galo stabilumui. Dėl to kėdė gali atvirsti atgal ir sužaloti.

- Venkite papildomai apkrauti galinę vežimėlio dalį.
- Primygtinai rekomenduojame naudoti apsaugos nuo apsivertimo įtaisus, jei galinėje dalyje yra papildoma apkrova.



Atlošo užvalkalo aukštis reguliuojamas ant galinių strypų. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.

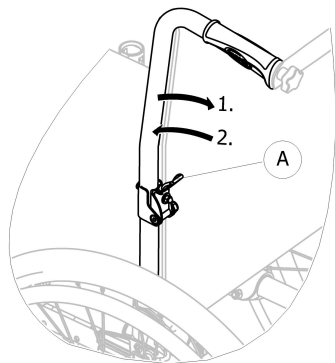


### 3.5.4 Fiksuotas atlošas

Fiksuotas 0° ir 7° atlošas: šių dviejų tipų atlošų nereikia reguliuoti.

### 3.5.5 Nulenkiamasis atlošas

Norint sutaupyti vietos gabenant vežimėlį, atlošą galima nulenkti.

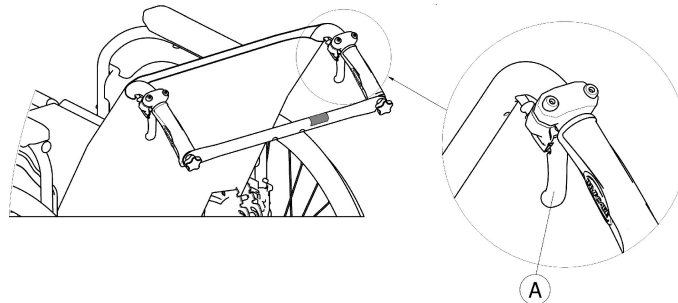


### Atlošo nulenkimas ir atlenkimas

1. Patraukite svirtį **A** ir nulenkite atlošo viršutinę dalį.
2. Norėdami grąžinti į pradinę padėtį, pakelkite viršutinę dalį vertikaliai; ji bus automatiškai užfiksuota.

### 3.5.6 Atlošo atlenkimas

Atlošą galima atlenkti, kad naudotojui būtų patogiau.



#### **DĖMESIO!**

#### **Pavojus apsiversti**

Nejudinkite vežimėlio, kai atlošas atlenktas.

- Kai atlošas yra atlenktas, Invacare primygtinai rekomenduoja naudoti apsaugos nuo apsisvertimo įtaisus (galima įsigyti papildomai).

### Atlošo kampas

Mechaninės versijos atlošo kampas gali būti reguliuojamas keturiais etapais (nuo 0° iki 30°), o versijos su dujiniais paramščiais atlošas atlenkiamas tolygiai.



### DĒMESIO!

#### Pavojus susižaloti

- Kad išvengtumėte sužalojimo, sureguliuokite prieš tai, kai naudotojas įsitaisys vežimėlyje.
- Įsitikinkite, kad reguliuojant atlošo kampą naudotojas nespaudžia atlošo.
- „Invacare“ primygtinai rekomenduoja naudoti apsaugos nuo apsvirtimo įtaisus (galima įsigyti papildomai) esant visoms galinių ratų padėtims, kai atlošas yra atlenktas 12° ar didesniu kampu.



### ATSARGIAI!

#### Pirštų prispaudimo ar sutraiškymo pavojus

- Visada kyla pavojus, kad pirštus sugnybs mechaninės vežimėlio dalys.
- Būkite atsargūs, kai įjungiate atlošiamo atlošo valdymo svirtis.



### PRANEŠIMAS!

- Prieš judindami svirtis, spustelėkite atlošo strypus, kad išjungtumėte apsauginę automatinio fiksavimo sistemą.

1. Išjunkite automatinio fiksavimo sistemą spustelėdami atlošo strypus.
2. Valdymo svirtis **A** patraukite vienu metu, kad abiejose pusėse kampas būtų vienodas.
3. Kai pasieksite norimą kampą, svirtis atleiskite.

### 3.5.7 Atlošo nugarinis ramstis

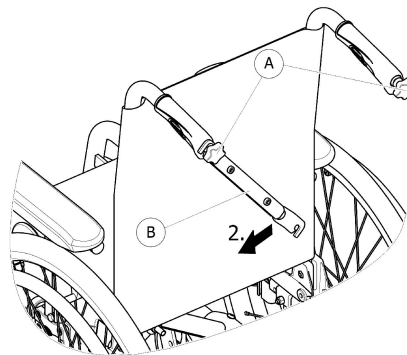
Nugarinis ramstis sujungia dvi stūmimo rankenas, suteikia standumo atlošo apmušalui ir visada turi būti įstatytas į savo poziciją atlošiamų vežimėlių versijose.



### ATSARGIAI!

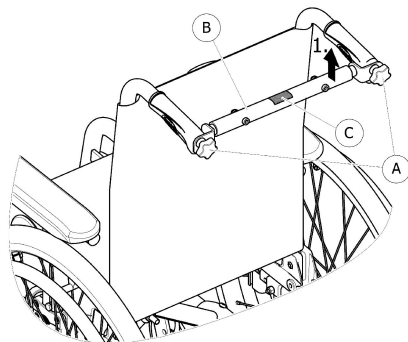
- Nenaudokite nugarinio ramsčio stumdami vežimėlį. Nugarinis ramstis nėra rankena, skirta vežimėliui stumti!
- Nekelkite vežimėlio laikydami nugarinį ramstį; jis gali atsilaisvinti ir sulūžti.
- Laikykite pirštus atokiau nuo judančių dalių ir aštrių briaunų, kad išvengtumėte sužalojimų.

### Nugarinio ramsčio sulankstymas




1. Šiek tiek atlaisvinkite abu rankinius sraigtus **A**, patraukite nugarinį ramstį **B** ir pasukite jį žemyn išilgai atlošo.
2. Lenkite nugarinį ramstį **B**, kol jis bus vertikalioje padėtyje.

## Nugarinio ramsčio išlankstymas



1. Lenkite nugarinį ramstį ⑥ į viršų.
2. Sulygiuokite nugarinį ramstį ⑥ su stūmimo rankenomis ir paspauskite jį žemyn ant rankinių sraigtų ④.
3. Tvirtai priveržkite rankinį sraigtą ④ ir įsitikinkite, kad ABU rankiniai sraigtai ④ yra tinkamai priveržti.

 Svarbu užtikrinti, kad nugarinis ramstis būtų tinkamai įstatytas ir įtvirtintas visą laiką, kai naudojama vežimėliu. Nepalikite laisvai kabančio atlaisvinto ramsčio (žr. etiketę ③ ant nugarinio ramsčio).

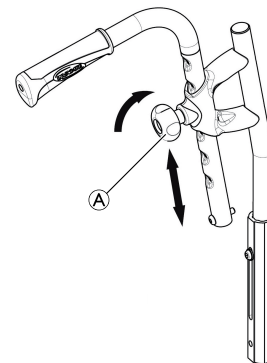


## 3.5.8 Stūmimo rankenos

**! PRANEŠIMAS!**  
– Prieš naudodami vežimėlį, visuomet patikrinkite stūmimo rankenas, ar jos tinkamai pritvirtintos, jų negalima pasukti arba nuimti.

### Gale įtaisytos reguliuojamo aukščio stūmimo rankenos (pasirenkama)

Gale įtaisytas reguliuojamo aukščio stūmimo rankenas pagalbininkas gali nustatyti taip, kad jos būtų patogiam aukštyje.



1. Norėdami nustatyti stūmimo rankenų aukštį, atlaisvinkite rankenėlę ④, pastumkite rankeną iki norimos padėties ir vėl priveržkite rankenėlę.



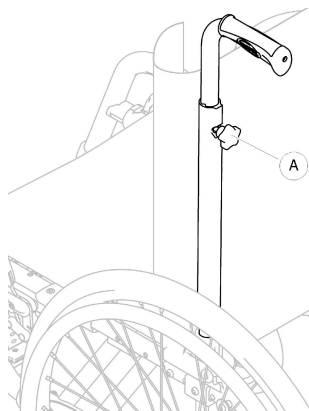
### ATSARGIAI!

Jei rankenėlė netinkamai priveržta, patraukta aukštyn stūmimo rankena gali netyčia nusimauti nuo atlošo vamzdelio.

– Įsitikinkite, kad rankenėlė tvirtai priveržta.

### Reguliuojamo aukščio integruotos stūmimo rankenos (pasirenkama)

Reguliuojamo aukščio integruotas stūmimo rankenas pagalbininkas gali nustatyti taip, kad jos būtų patogiam aukštyje.



1. Norėdami nustatyti stūmimo rankenų aukštį, atlaisvinkite rankenėlę **A**, pastumkite rankeną iki norimos padėties ir vėl priveržkite rankenėlę.



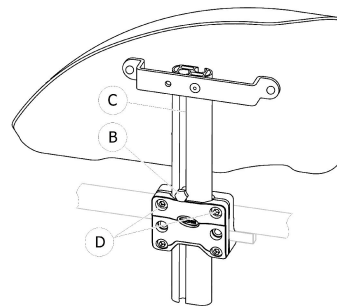
### ATSARGIAI!

Jei rankenėlė netinkamai priveržta, patraukta aukštyn stūmimo rankena gali netyčia nusimauti nuo atlošo vamzdelio.

– Įsitikinkite, kad rankenėlė tvirtai priveržta.

### 3.6 Purvasaugiai

Kad ratai netaškytų į viršų purvo, galima pritvirtinti nuimamuosius purvasaugius. Purvasaugių padėtis gali būti reguliuojama.



#### Nuėmimas

1. Traukdami į viršų ištraukite purvasaugį iš laikiklio.
2. Daugiau ar mažiau priverždami varžtus **D** galite reguliuoti, kiek stipriai reikės patraukti purvasaugį, kad jis išsitrauktų iš laikiklio.

#### Pritvirtinimas

1. Įsprauskite purvasaugį į laikiklį.

## Aukščio reguliavimas

1. 10 mm veržliarakčiu atlaisvinkite rankos atramos vamzdžio griovelyje © esantį varžtą ⑥.
2. Judinkite rankos atramą aukštyn arba žemyn, kol pasieksite norimą aukštį, varžtą ⑥ laikydami vietoje (ties laikiklio viršutine briauna).
3. Priveržkite varžtą ⑥ (5–6 Nm).
4. Padarykite tą patį kitoje pusėje.

## 3.7 Rankų atramos



### DĖMESIO!

#### Pavojus susižaloti

Šoninės atramos nėra užblokuotos, tad jas galima lengvai patraukti į viršų.

- Nebandykite už šoninių atramų pakelti arba jas naudodami pervežti vežimėlio.
- Norėdami nešti vežimėlį laiptais aukštyn arba žemyn, kad galėtumėte jį perkelti į kitą vietą, nekelkite jo už šoninių atramų.

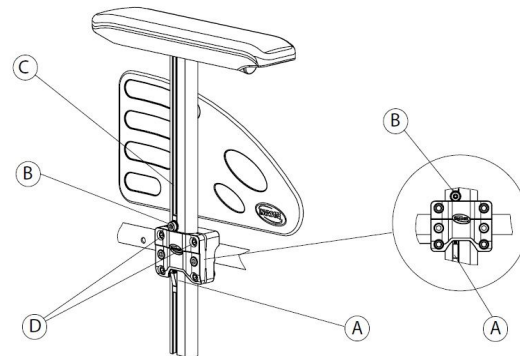


### ATSARGIAI!

#### Suspaudimo pavojus

- Nuimdami, uždėdami ar reguliuodami rankos atramą nelaikykite pirštų prie judančių dalių.

### 3.7.1 Tolygiai reguliuojamo aukščio rankos atrama, nuimama



#### Nuėmimas

1. Įjunkite stovėjimo stabdžius abiejose pusėse.
2. Pirmiausia paspauskite fiksavimo mechanizmą ①, esantį rankos atramos vertikalaus laikiklio apačioje (jei jis yra).
3. Paimkite už rankos pagalvėlės ir ištraukite rankos atramą iš laikiklio.
4. Daugiau ar mažiau priverždami varžtus ② galite reguliuoti, kiek stipriai reikės patraukti rankos atramą, kad ji išsitrauktų iš laikiklio.

#### Privirtinimas

1. Įsprauskite rankos atramą į laikiklį.

## Aukščio reguliavimas

1. 5 mm šešiabriauniu raktu atlaisvinkite rankos atramos vamzdžio griovelyje © esantį varžtą ⑥.
2. Judinkite rankos atramą aukštyn arba žemyn, kol pasieksite norimą aukštį, varžtą ⑥ laikydami vietoje (ties laikiklio viršutine briauna).
3. Priveržkite varžtą ⑥ (5–6 Nm).
4. Padarykite tą patį kitoje pusėje.

## 3.8 Kojų atramos



### DĖMESIO!

#### Pavojus susižaloti

– Niekada nekelkite vežimėlio, laikydami už pėdų arba kojų atramų.



### ATSARGIAI!

#### Pirštų prispaudimo ar sutraiškymo pavojus

Po pusinių padėklų yra sukimo mechanizmai, kuriuose galite prispausti pirštus.

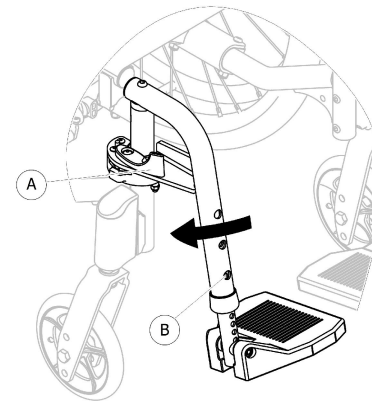
– Būkite atsargūs naudodami, sukdami, išardydami ar koreguodami šiuos mechanizmus.



### PRANEŠIMAS!

Pavojus sugadinti kojų atramos mechanizmą  
– Ant kojų atramos nedėkite nieko sunkaus ir neleiskite ant jos sėdėti vaikams.

## 3.8.1 Nusukamos kojų atramos



### Pasukimas į išorę

1. Aktyvinkite atpalaidavimo svirtį ① ir pasukite kojų atramas į išorę.

### Pasukimas į priekį

1. Sukite kojos atramą į priekį, kol ji užsifiksuos.

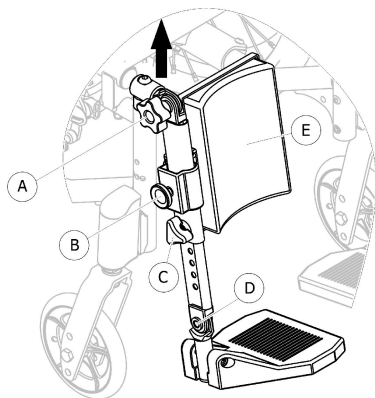
### Nukabinimas

1. Aktyvinkite atpalaidavimo svirtelę ①.
2. Pastumkite kojos atramą aukštyn.

### Užkabinimas

1. Užkabinkite kojos atramą ant rėmo priekio ir sukite ją į priekį, kol užsifiksuos.

### 3.8.2 Nusukamos, reguliuojamo kampo kojų atramos



#### Pasukimas į išorę

1. Viena ranka lengvai pastumkite kojų atramą aukštyn (iki 20 mm).
2. Pasukite kojos atramą į išorę.

#### Pasukimas į priekį

1. Pasukite kojos atramą į priekį.
2. Lengvai pastumkite kojos atramą žemyn, kol ji užsifiksuos.

#### Nukabinimas

1. Pastumkite kojos atramą aukštyn.

#### Užkabinimas

1. Užkabinkite kojos atramą ant rėmo priekio ir pasukite ją.
2. Lengvai pastumkite kojos atramą žemyn, kol ji užsifiksuos.

#### Kampo reguliavimas

1. Sukite rankenėlę ① viena ranka, kita ranka prilaikydami kojos atramą.
2. Nustatę tinkamą kampą, užfiksuokite rankenėlę ① norimoje padėtyje.

#### Blauzdos pagalvėlės reguliavimas

Blauzdos pagalvėlė ⑤ perkeliant pasisuka, yra jos aukščio reguliavimo galimybė.

#### Aukščio nustatymas

1. Atlaisvinę fiksavimo varžtą ②, nustatykite norimą blauzdos pagalvėlės ⑤ aukštį.
2. Tvirtai priveržkite fiksavimo varžtus.

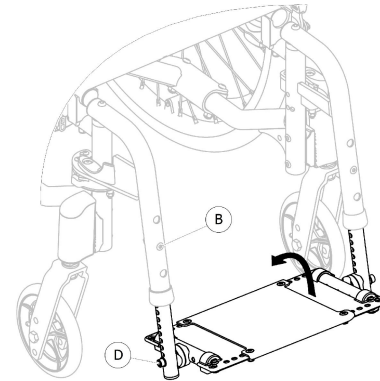
#### Paminos reguliavimas

Yra trijų tipų atlenkiamos paminos:

- Reguliuojamo aukščio paminos
  1. Fiksavimo varžtas ③ atlaisvinamas 5 mm šešiakampiu raktu ir 10 mm veržliarakčiu.
  2. Nustatykite vieną iš numatytų padėčių ir priveržkite fiksavimo varžtą ③ (5 Nm) norimoje padėtyje.

- Reguliuojamo aukščio ir kampo paminos Aukščio nustatymas
  1. Atlaisvinę rankenėlę ©, nustatykite vieną iš numatytų padėčių.
  2. Pritvirtinkite rankenėlę © reikiamame aukštyje.Kampo reguliavimas:
  1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą © 5 mm šešiakampiu raktu.
  2. Sureguliuokite kampo padėtį, tvirtai priveržkite fiksavimo varžtą © (12 Nm) norimoje padėtyje.

- Vientisa pamina



#### Aukščio nustatymas

1. Fiksavimo varžtas © atlaisvinamas 5 mm šešiakampiu raktu ir 10 mm veržliarakčiu.
2. Nustatykite vieną iš numatytų padėčių ir priveržkite fiksavimo varžtą © (5 Nm) norimoje padėtyje.

#### Kampo reguliavimas:

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą © 5 mm šešiakampiu raktu.
2. Sureguliuokite kampo padėtį, tvirtai priveržkite fiksavimo varžtą © (12 Nm) norimoje padėtyje.

„Invacare“ rekomenduoja, kad paminą sureguliuotų kvalifikuotas technikas.



Norėdami užtikrinti tinkamą pėdų padėtį, galite naudoti dviejų tipų dirželius – kulnų dirželį (serijinis) ir blauzdų dirželį (papildomas) – pritvirtintus prie kojų atramos. Abu reguliuojami kilpų ir kabliukų fiksatoriais.



### 3.9 Apsauga nuo apsvirtimo

Apsaugos nuo apsvirtimo įtaisas neleidžia vežimėliui virsti atbulomis.



#### DĖMESIO!

##### Pavojus apvirsti

- Jei apsaugos nuo apsvirtimo įtaisai nustatyti netinkamai arba nebeveikia, vežimėlis gali apvirsti.
- Prieš naudodami vežimėlį visada patikrinkite, ar apsaugas nuo apsvirtimo veikia, ir, jei reikia, kreipkitės į kvalifikuotą techniką, kad nustatytų ar sureguliuotų apsaugą.
  - Esant kai kurioms konfigūracijoms, vežimėlio statinis stabilumas gali būti mažesnis nei 10°; „Invacare“ primygtinai rekomenduoja naudoti apsaugas nuo apsvirtimo įtaisą (galima įsigyti papildomai).



#### DĖMESIO!

##### Pavojus apvirsti

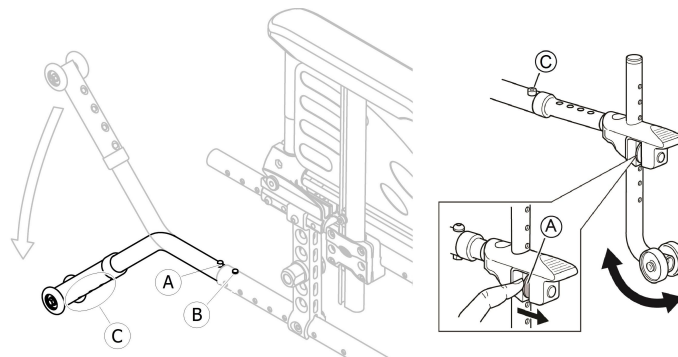
- Važiuojant nelygia arba minkšta žeme apsaugos nuo apsvirtimo įtaisas gali įsmigti į duobes arba tiesiai į žemę, dėl to jo atliekama apsauginė funkcija gali pablogėti arba visai neveikti.
- Apsaugos nuo apsvirtimo įtaisą naudokite tik važiuodami lygia ir tvirta žeme.



#### PRANEŠIMAS!

##### Pažeidimo pavojus

- Niekada nelipkite ant apsaugos nuo nuvirtimo ir nenaudokite jos kaip pakreipimo atramos.



#### Apsaugos nuo apsvirtimo įtaiso jungimas

1. Atleiskite spyruoklės mygtuką (A) ir sukiodami traukite apsaugos nuo apsvirtimo įtaisą žemyn, kol jis užsifiksuos ir priekinis atpalaidavimo mygtukas (B) spragtelės į rėmo angą.
2. Įsitikinkite, kad priekinis atpalaidavimo mygtukas (B) visiškai išsikiša pro rėmo angą.



#### DĖMESIO!

##### Pavojus apsvirsti

- Mėginant užvažiuoti ant laipto ar kito sttaus krašto, įjungtas apsaugos nuo apsvirtimo įtaisas gali užkliūti.
- Prieš važiuodami per laiptą ar šaligatvio bortelį, apsaugos nuo apsvirtimo įtaisą visada išjunkite.

## Apsaugos nuo apsvertimo įtaiso išjungimas

1. Atleiskite spyruoklės mygtuką **A** ir sukiodami traukite apsaugos nuo apsvertimo įtaisą aukštyn, kol jis užsifiksuos ir priekinis atpalaidavimo mygtukas **B** spragtelės į rėmo angą.



### DĖMESIO!

#### Pavojus apvirsti

- Jei atleidžiate apsaugos nuo apsvertimo įtaisu, praneškite naudotojui.



Ant apsaugos nuo apsvertimo įtaiso korpuso yra raudona etiketė, ji nurodo, kada apsaugos nuo apsvertimo įtaisas neaktyvus. Kai apsaugos nuo apsvertimo įtaisas įjungtas tinkamai, raudonos etiketės nesimato.

## Aukščio nustatymas



### DĖMESIO!

#### Pavojus apvirsti

- Apsaugos nuo apsvertimo įtaiso aukštį turi reguliuoti kvalifikuotas technikas.



Šį reguliavimą reikia atlikti atsižvelgiant į galinio rato padėtį ir skersmenį, taip pat naudotojo būklę ir konkrečias jo saugos ribas.



Įsitinkite, kad apsaugos nuo apsvertimo įtaisas tinkamai įtaisytas abiejose pusėse (jei taikoma), spyruoklės mygtukas **A** ir fiksatorius **C** turi būti užfiksuoti reikiamoje padėtyje.

## 3.10 Sėdynės pagalvėlė

Kad slėgis sėdynėje pasiskirstytų vienodai, rekomenduojama naudoti tinkamą sėdynės pagalvėlę.



### ATSARGIAI!

#### Nestabilumo pavojus


Ant sėdynės uždėjus pagalvėlę, padidės aukštis nuo žemės, o tai gali turėti įtakos stabilumui visomis kryptimis. Jei pagalvėlė yra pakeista, tai taip pat gali pakeisti naudotojo stabilumą.

- Jei pagalvėlės storis pakeistas, kvalifikuotas technikas turi iš naujo sureguliuoti vežimėlį.
- Kad išvengtumėte slydimo, rekomenduojame naudoti „Invacare“ arba „Matrx“ pagalvėles užvalkalą neslidžiu paviršiumi.

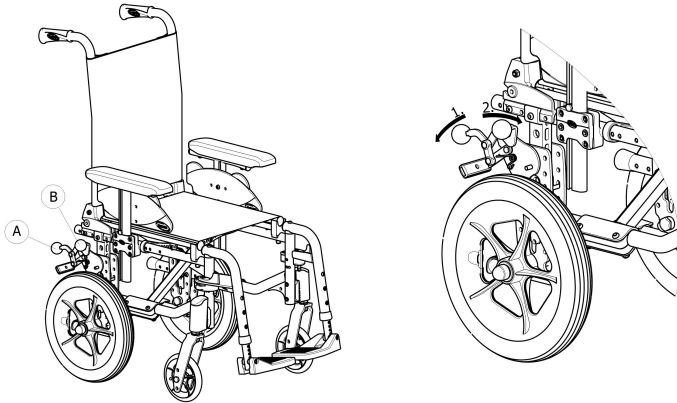
## 4 Parinktys

### 4.1 Tranzitinė versija

Tranzitinę versiją gali valdyti tik prižiūrintis asmuo. Kad būtų lengviau perkelti į šoną ir sutaupyti vietos, vežimėlyje sumontuoti 305 mm (12 col.) galiniai ratai.


 Atstumą tarp stabdžio trinkelės ir padangos galima reguliuoti. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.

Rankinius stabdžius (pasirenkamas cilindrinis stabdys) gali pasiekti tik prižiūrintis asmuo; rankenėle **A** užfiksukite vežimėlį stovėjimo padėtyje, o rankenėle **B** jį atlaisvinkite.



1. Norėdami įjungti stabdį, pastumkite stabdžio svirtelę **B** kuo toliau į žemyn.
2. Norėdami stabdį išjungti patraukite arba pastumkite stabdžio svirtelę **B** aukštin.

Apie cilindrinį stabdį skaitykite skyriuje 6.2 *Stabdymas Naudojimo Metu, 34. psl.*

 Tranzitinėje versijoje su atlenkiamu atlošu visada yra apsaugos nuo apvirimo.

### 4.2 Laikyseną palaikantis diržas

Vežimėlyje gali būti įtaisytas laikyseną palaikantis diržas. Jis neleis naudotojui slysti žemyn arba iškristi iš vežimėlio. Laikyseną palaikantis diržas nėra skirtas padėčiai nustatyti.

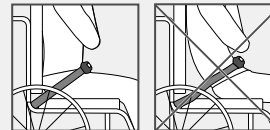


#### DĖMESIO!

#### Sunkaus sužalojimo arba smaugimo pavojus

Atsilaisvinus diržui naudotojas gali nuslysti, tai kelia pavojų pasismaugti.

- Laikyseną palaikantį diržą turi montuoti kvalifikuotas technikas, o pritaikyti – atsakingas gydytojas.
- Visada užtikrinkite, kad laikyseną palaikantis diržas tvirtai juosia dubens apačią.
- Naudodami laikyseną palaikantį diržą, kiekvieną kartą patikrinkite, ar jis tinkamai naudojamas, t. y. ar yra pakankamai erdvės delnui tarp kūno ir diržo. Pakeitus sėdynės ir (arba) atlošo kampą, pagalvėlę ir net užsivilkus kitus drabužius, diržą reikia sureguliuoti.





### DĖMESIO!

#### Sunkaus sužalojimo transportuojant pavojus

Jei naudotojas sėdi vežimėlyje, įkeltame į transporto priemonę, jis turi užsisėgti saugos diržą (3 taškuose tvirtinamą diržą). Laikyseną palaikantis diržas neužtikrina asmens apsaugos.

– Kai naudotojas sėdi vežimėlyje, įkeltame į transporto priemonę, laikyseną palaikantis diržas naudojamas kaip priedas, bet jis negali pakeisti 3 taškuose tvirtinamo saugos diržo.



### PRANEŠIMAS!

Jeigu naudojamas kito gamintojo laikyseną palaikantis diržas

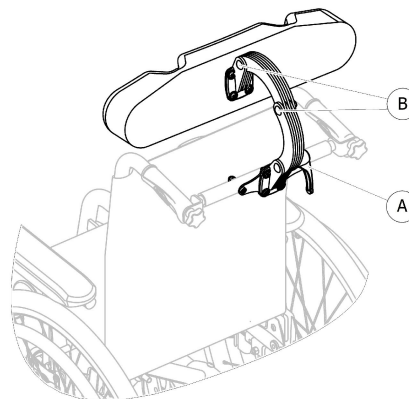
- Primygtinai rekomenduojame patikrinti, ar suderinamas diržas ir vežimėlis.
- Siekdami užtikrinti saugų ir optimalų naudojimą žr. diržo gamintojo naudojimo instrukcijas.

## 4.3 Galvos atrama



Aukštis, gylis ir kampas reguliuojami derinant galvos atramos susikryžiuojančių dalių padėtį.

## Aukščio, gylio ir kampo reguliavimas



1. Atlaisvinkite rankenėlę ①.
2. Atlaisvinkite varžtus ② 5 mm šešiakampiu raktu.
3. Galvos atramos aukštis, gylis ir kampas reguliuojami judinant susikryžiuojančias dalis į norimą padėtį.
4. Vėl priveržkite rankenėlę ① ir varžtus ② (5–6 Nm).

## 4.4 Stabilizavimo rinkinys

Stabilizavimo rinkinys apsaugo judrų vaiką virtimo į priekį vežimėlį stumiant, lipant ant paminos aukštyn ar nuo jos žemyn, taip pat pagerina bendrą stabilumą.



### DĖMESIO!

#### Pavojus nuvirsti į priekį

– Stabilizatoriaus rinkinį turi sumontuoti kvalifikuotas technikas.

## 4.5 Pakreipimo atrama

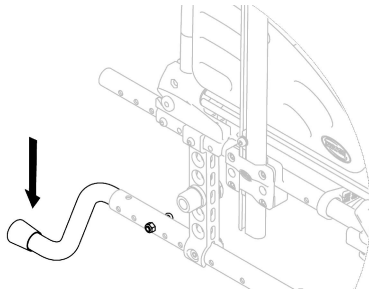
Pakreipimo atrama padeda asistentui lengviau paversti vežimėlį, pavyzdžiui, važiuojant per laiptus.



### DĖMESIO!

#### Pavojus apvirsti

– Pasirūpinkite, kad pakreipimo atrama nebūtų išsikišusi už užpakalinio rato išorinio skersmens.



1. Laikykite vežimėlį už stūmimo rankenų.
2. Pėda paspauskite pavertimo atramą ir laikykite vežimėlį pasvirą, kol įveiksite kliūtį.

## 4.6 Stalo padėklas



### DĖMESIO!

#### Pavojus apsiversti ar susižeisti

– Maks. stalo apkrova: 5 kg

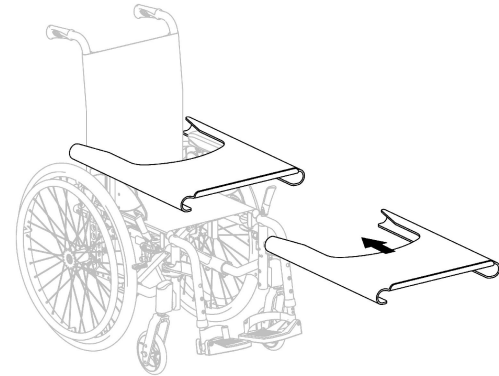


### ATSARGIAI!

#### Diskomforto ar smulkių traumų pavojus

– Prieš stumdami vežimėlį įsitikinkite, kad naudotojo alkūnės padėtos ant stalo. Jei stumiant vežimėlį naudotojo alkūnės išsikiša už stalo, gali būti nepatogu arba galimos smulkios traumos.

### Gylio reguliavimas



Paslinkite stalo padėklą pirmyn arba atgal, kol nustatysite reikiamą gylį.



### ATSARGIAI!

#### Diskomforto pavojus

– Reguliuodami stalo gylį įsitikinkite, kad nespaudžiate vežimėlio naudotojo pilvo.

## 4.7 Stalo padėklo pasukimas



### DĖMESIO!

#### Pavojus apsiversti ar susižeisti

– Maks. stalo apkrova: 3,5 kg



### ATSARGIAI!

#### Pavojus prispausti pirštus

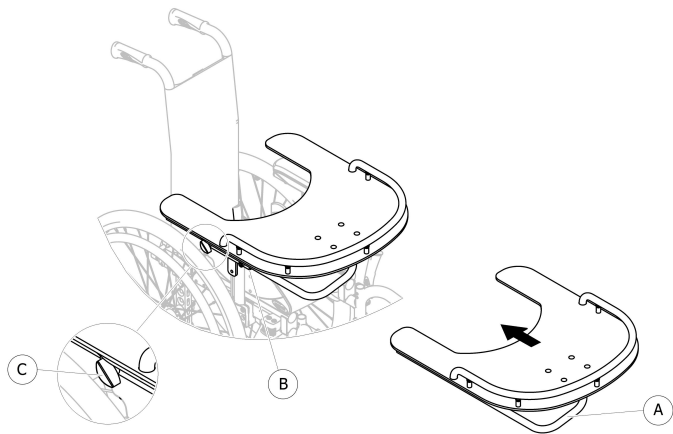
Po stalo padėklu yra mechanizmas, kuriame galite prispausti pirštus.

– Būkite atsargūs, kai reguliuojate padėklą arba naudojate pasukimo į šalį funkciją.



Galima reguliuoti pusinio padėklo gylį arba jį nusukti į šalį, kai į priekį perkeliamas vežimėlio naudotojas.

### Padėklo uždėjimas ir gylio nustatymas



1. Įstatykite stalo padėklo vamzdelį (A) į jo atramą (B), kuri yra žemiau rankos atramos.
2. Paslinkite stalo padėklą pirmyn arba atgal, kol nustatysite reikiamą gylį.
3. Tvirtai priveržkite rankenėlę (C).



### ATSARGIAI!

#### Diskomforto pavojus

– Reguliuodami stalo gylį įsitikinkite, kad nespaudžiate vežimėlio naudotojo pilvo.

### Kraščių reguliavimas



Reikia sureguliuoti stalo padėklo kraštus, kad jo plotis atitiktų kėdės plotį ir naudotojo padėtį.



### ATSARGIAI!

#### Diskomforto pavojus

– Stalo padėklo kraštus turi reguliuoti kvalifikuotas technikas.

## 4.8 Perkėlimo rinkinio ratai

Jeigu jūsų vežimėlis tam tikrose vietose, pvz., traukiniuose, lėktuvuose, siauruose koridoriuose, pastatuose su siauromis durimis, yra per platus, galima naudoti perkėlimo rinkinio ratus.



### DĖMESIO!

– Kai naudojami perkėlimo rinkinio ratai, stovėjimo stabdžiai neveikia, taip pat vežimėlio nebegalima valdyti stumiamaisiais ratlankiais.

Pageidaujant perkėlimo rinkinio ratus galima pritvirtinti tiesiai prie galinio rėmo.



### **DĖMESIO!**

#### **Pavojus nuvirsti į šoną**

– Abiejuose vežimėlio šonuose būtina pritvirtinti apsaugas nuo apvirtimo su perkėlimo rinkinio ratais.

### **Parengimas važiuoti perkėlimo rinkinio ratais**

1. Abiejose pusėse įjunkite apsaugas nuo apvirtimo su perkėlimo rinkinio ratais  
→ 3.9 *Apsauga nuo apsvertimo, 25. psl.*
2. Padedant kitam žmogui nuimkite galinį ratą,  
→ 7.4 *Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas, 44. psl,* ir nuleiskite vežimėlį ant perkėlimo rinkinio rato.
3. Tą patį padarykite kitoje pusėje.

### **Grįžimas nuo perkėlimo rinkinio ratų prie galinių ratų**

1. Padedant kitam žmogui uždėkite galinį ratą atgal ant nuimamos ašies,  
→ 7.4 *Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas, 44. psl,* ir nuleiskite vežimėlį ant galinio rato.
2. Tą patį padarykite kitoje pusėje.

## **4.9 Oro pompa**

Oro pompa turi universalią ventilio jungtį.

1. Nuimkite nuo ventilio jungties apsauginį dangtelį.
2. Spausdami prijunkite ventilio jungtį prie atviro rato ventilio ir pripumpuokite ratą.

## **4.10 Pasyvusis apšvietimas**

Prie galinių ratų galite pritvirtinti atšvaitus.

## 5 Parengimas (ir montavimas)

### 5.1 Saugos informacija



#### **ATSARGIAI!**

#### **Pavojus susižaloti**

– Prieš naudodami vežimėlį patikrinkite bendrą jo būklę ir pagrindines funkcijas, *8.2 Techninės priežiūros grafikas, 51. psl.*

Įgaliotasis paslaugų teikėjas vežimėlį pateiks paruoštą naudoti. Jūsų tiekėjas paaiškins pagrindines funkcijas ir pasirūpins, kad vežimėlis atitiktų jūsų poreikius ir reikalavimus.

Ašių padėtį ir ratukų laikiklius turi reguliuoti kvalifikuotas technikas.

Jei gavote vežimėlį sulankstyta, skaitykite skyrių *7.2 Vežimėlio sulankstymas ir išlankstymas, 42. psl.*



## 6 Vežimėlio naudojimas

### 6.1 Saugos informacija



#### **DĖMESIO!**

##### **Nelaimingų atsitikimų pavojus**

Dėl nevienodo padangų slėgio gali labai pasunkėti valdymas.

– Patikrinkite padangų oro slėgį prieš kiekvieną važiavimą.



#### **DĖMESIO!**

##### **Pavojus iškristi iš vežimėlio**

Naudojant per mažus priekinius ratukus vežimėlis gali užstrigti ties borteliais ar grindų grioveluose.

– Įsitinkite, kad priekiniai ratukai tinkami paviršiui, kuriuo važiuojate.



#### **ATSARGIAI!**

##### **Sutraišymo pavojus**

Tarpas tarp galinio rato ir purvasaugio ar rankos pagalvėlės gali būti labai mažas, tad jame gali įstrigti pirštai.

– Vežimėlį visada varykite tik stumiamaisiais ratlankiais.



#### **ATSARGIAI!**

##### **Sutraišymo pavojus**

Tarpas tarp galinio rato ir stovėjimo stabdžio gali būti labai mažas, tad jame gali įstrigti pirštai

– Vežimėlį visada varykite tik stumiamaisiais ratlankiais.

## 6.2 Stabdymas Naudojimo Metu

Kai važiuojate, stabdyti reikia prilaikant stumiamuosius ratlankius rankomis.



### DĖMESIO!

#### Staigiai stabdant kyla pavojus apvirsti

Jeigu važiuodami įjungsite stovėjimo stabdžius, galite nebeįstengti kontroliuoti judėjimo krypties arba vežimėlis gali staiga sustoti. Tada gali kilti pavojus su kuo nors susidurti arba iškristi.

– Niekada nenaudokite stovėjimo stabdžių, kai važiuojate.



### DĖMESIO!

#### Pavojus iškristi iš vežimėlio

Jeigu pagalbininkas, stumdamas vežimėlį už rankenų, pernelyg staigiai sumažina judėjimo greitį, asmuo gali iškristi iš vežimėlio.

– Visada segėkite laikysenos palaikymo diržą, jei yra.

– Vienu metu stabdykite abi puses ir nesileiskite statesniais nei 7° šlaitais, kad neprarastumėte vežimėlio vairavimo kontrolės.



### ATSARGIAI!

#### Pavojus nusideginti rankas

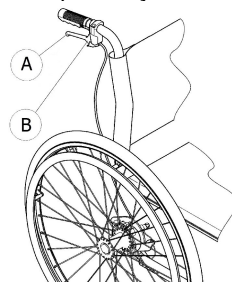
Jeigu stabdymas trunka ilgai, stumiamieji ratlankiai nuo trinties labai įkaista (ypač neslystantieji stumiamieji ratlankiai).

– Mūvėkite tinkamas pirštines.

1. Uždėkite rankas ant stumiamųjų ratlankių ir abu juos lygiai spauskite, kol vežimėlis sustos.

### Stabdymas naudojant asistento stabdį

Asistentas gali sustabdyti judantį vežimėlį asistento stabdžiu (cilindrinio stabdžiu). Asistento stabdys gali būti naudojamas ir kaip stovėjimo stabdys.



1. Norėdami stabdyti, patraukite stabdžių svirtį **A**, esančią ant stūmimo rankenos.
2. Norėdami pastatyti, tvirtai traukite stabdžių svirtį ir perkelkite saugos svirtį **B** į viršų.
3. Kad atleistumėte, traukite stabdžių svirtį, kol saugos svirtis atsikabins.

### 6.3 Įlipimas / išlipimas iš vežimėlio



#### DĖMESIO!

##### Pavojus apvirsti

Mėginant atsisėsti į vežimėlį arba iš jo išlipti kyla didelis pavojus apsiversti.

- Be pagalbos galite atsisėsti arba išlipti, tik jeigu jums tikrai pakanka fizinių jėgų.
- Kai vežimėlis perkeliamas, įsitaisykite sėdynėje kuo giliau. Tai padės išvengti apmušalo pažeidimo ir vežimėlio virtimo į priekį.
- Įsitikinkite, kad abu ratukai nukreipti tiesiai į priekį.



#### DĖMESIO!

##### Pavojus apvirsti

Atsistojus ant pakuojos vežimėlis gali virsti į priekį.

- Sėsdami į vežimėlį ir išlipdami iš jo niekada nestokite ant pakuojos.



#### ATSARGIAI!

Jei atleisite arba pažeisite stabdžius, vežimėlis gali nevaldomai riedėti.

- Sėsdami į vežimėlį ir išlipdami iš jo nesilaikykite už stabdžių.



#### PRANEŠIMAS!

Didelė apkrova gali sugadinti purvasaugius ir rankų atramas.

- Sėsdami į vežimėlį ir išlipdami iš jo niekada nesėskite ant purvasaugių ar rankų atramų.



1. Vežimėlį atvarkyte kuo arčiau kėdės, į kurią norite persėsti.
2. Įjunkite stovėjimo stabdžius.
3. Nuimkite rankų atramas arba pakelkite jas aukščiau, kad jos nekliudytų.
4. Nuimkite kojų atramas arba pasukite jas į šoną.
5. Pėdomis remkitės į žemę.
6. Laikytės už vežimėlio ir, jeigu reikia, už kokios nors kitos greta esančios nejudamos atramos.
7. Lėtai atsisėskite į vežimėlį.

## 6.4 Vežimėlio vairavimas ir valdymas

Vežimėlis vairuojamas ir valdomas stumiamaisiais ratlankiais. Prieš važiuodami be pagalbininko, turite nustatyti savo vežimėlio vartimo tašką.



### **DĖMESIO!**

#### **Pavojus apsiversti**

Vežimėlis gali apvirsti atgal.

- Mėginant nustatyti vartimo tašką, prie pat vežimėlio galo turi stovėti pagalbininkas, kad spėtų sulaikyti virstantį vežimėlį.
- Rekomenduojame sumontuoti apsaugos nuo apsivertimo įtaisą.



### **DĖMESIO!**

#### **Pavojus apsiversti**

Vežimėlis gali virsti į priekį.

- Reguluodami vežimėlį patikrinkite, kiek jis linkęs virsti į priekį, ir pagal tai pasirinkite saugų važiavimo stilių.

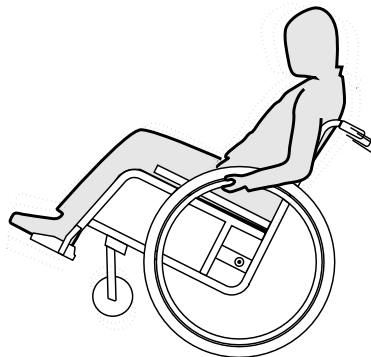


### **ATSARGIAI!**

Jeigu ant atlošo pakabinamas sunkus kroviny, gali pasikeisti vežimėlio svorio centras.

- Atitinkamai pakoreguokite vairavimo stilių.

## Vartimo taško nustatymas



1. Atleiskite stabdį.
2. Truputį pariedėkite atgal, tvirtai suimkite abu stumiamuosius ratlankius ir staigokai pastumkite į priekį.
3. Svorio poslinkis ir vežimėlio varymas stumiamaisiais ratlankiais priešingomis kryptimis padės nustatyti vartimo tašką.

## 6.5 Važiavimas per laiptus ir šaligatvio bortelius



### DĖMESIO!

#### Pavojus apvirsti

Mėgindami įveikti laiptų pakopas galite netekti pusiausvyros ir su vežimėliu apvirsti.

- Prie laiptų ir šaligatvio bortelių visada privažiokite lėtai ir atsargiai.
- Nevažiuokite aukštyn ar žemyn per pakopas, aukštesnes kaip 25 cm.



### ATSARGIAI!

Įjungta apsauga nuo apsvertimo neleidžia vežimėliui virsti atbulam.

- Prieš mėgindami užvažiuoti ant laiptų ar bortelių arba nuo jų nuvažiuoti, užlenkite apsaugą nuo apsvertimo į pasyvią padėtį.



### DĖMESIO!

#### Asistento sužalojimo ir vežimėlio apgadinimo pavojus

Pakreipiant vežimėlį su sunkiu naudotoju galimas asistento nugaros sužalojimas ir vežimėlio apgadinimas.

- Prieš atlikdami pakreipimo manevrą įsitikinkite, kad galite saugiai kontroliuoti vežimėlį su sunkiu naudotoju.

## Važiavimas nuo laipto su pagalbininku



1. Privažiokite vežimėliu prie pat bortelio ir laikykite už stumiamųjų ratlankių.
2. Pagalbininkas turi laikyti vežimėlį už abiejų stūmimo rankenų, užkelti vieną koją ant pakreipimo atramos (jeigu ji yra) ir paversti vežimėlį atgal, kad priekiniai ratukai pakiltų nuo žemės.
3. Laikydamas vežimėlį tokioje padėtyje, pagalbininkas turi atsargiai nuleisti jį nuo laipto ir tada nuleisti žemyn vežimėlio priekį, kad priekiniai ratukai vėl atsiremtų į žemę.

## Kilimas laipteliu su pagalbininku



### DĖMESIO!

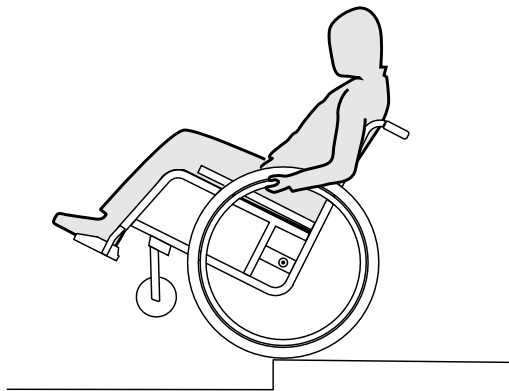
#### Pavojus sunkiai susižaloti

Jeigu dažnai važiuojate laiptais ar borteliais į viršų, vežimėlio atlošas patiria didesnę apkrovą, todėl gali greičiau susidėvėti ir lūžti. Naudotojas gali iškristi iš vežimėlio.

– Užvažiuodami ant laiptų ar bortelių visada naudokite pakreipimo atramą.

1. Judėkite vežimėliu atbulomis, kol galiniai ratai atsirems į bortelį.
2. Pagalbininkas, laikydamas vežimėlį už abiejų stūmimo rankenų, turi paversti jį atgal, kad priekiniai ratukai pakiltų nuo žemės, tada užkelti galinius ratus ant bortelio ir kiek patraukti vežimėlį, kad priekiniams ratukams atsirastų vietos vėl atsiremti į žemę.

## Važiavimas nuo laipto be pagalbininko



### DĖMESIO!

#### Pavojus apsiversti

Mėgindami nuvažiuoti nuo laipto be pagalbininko, galite apvirsti aukštiejiniki, jeigu neįstengsite suvaldyti vežimėlio.

- Pirmiausia išmokite nuvažiuoti nuo laipto su pagalbininku.
- Išmokite palaikyti pusiausvyrą ant galinių ratų, *6.4 Vežimėlio vairavimas ir valdymas, 36. psl.*

1. Privažiokite vežimėliu prie pat bortelio, pakelkite priekinius ratukus ir laikykite vežimėlio pusiausvyrą.
2. Dabar lėtai nuvažiuokite abiem galiniais ratais nuo bortelio. Tai darydami, tvirtai laikykite stumiamuosius ratlankius abiem rankomis, kol priekiniai ratukai vėl palies žemę.

## 6.6 Važiavimas laiptais aukštyn ir žemyn



### DĖMESIO!

#### Pavojus apvirsti

Mėgindami įveikti laiptus galite netekti pusiausvyros ir su vežimėliu apvirsti.

– Jei norite kilti ar leistis per daugiau nei vieną pakopą, visada pasitelkite du padėjėjus.



1. Judėdami laiptais aukštyn arba žemyn, anksčiau nurodytu būdu pakopas įveikite po vieną. Pirmasis padėjėjas turi stovėti už vežimėlio ir laikyti jį už stūmimo rankenų. Antrasis padėjėjas turi laikyti už tvirtos rėmo dalies iš priekinės pusės, kad vežimėlis būtų stabilus ir iš priekio.

## 6.7 Važiavimas rampomis ir nuolydžiais



### DĖMESIO!

#### Pavojus, kad vežimėlis gali tapti nevaldomas

Važiuojant šlaitu ar nuolydžiu vežimėlis gali virsti atbulas, į priekį arba ant šono.

- Kai artinatės prie ilgų nuolydžių, už vežimėlio visada turi būti pagalbinkas.
- Venkite šoninių nuolydžių.
- Venkite nuolydžių, statesnių kaip 7°.
- Venkite staigių judesių, kai riedėdami nuolydžiu keičiate kryptį.



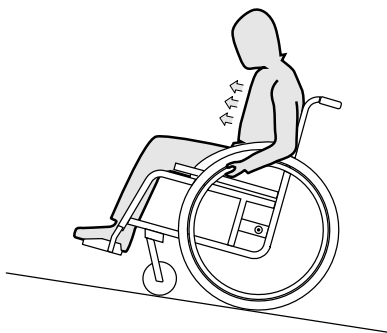
### ATSARGIAI!

Vežimėlis gali smarkiai įsibėgėti netgi ant nedidelio nuolydžio, jeigu nekontroliuosite jo laikydami už stumiamųjų ratlankių.

- Jeigu vežimėlis stovi nuožulnioje vietoje, įjunkite stovėjimo stabdžius.

### Važiavimas aukštyn

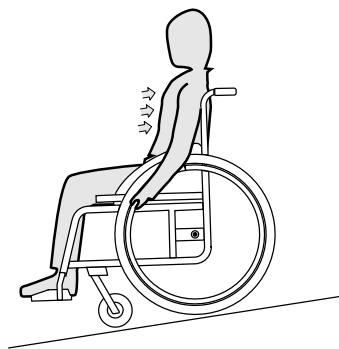
Norėdami užvažiuoti nuožulniu paviršiumi aukštyn, turite šiek tiek įsibėgėti, išlaikyti greitį ir sykiu kontroliuoti judėjimo kryptį.



1. Palinkite korpusu į priekį ir varykite vežimėlį, staigiais stipriais mostais stumdami abu ratlankius.

### Važiavimas žemyn

Važiuojant žemyn svarbu kontroliuoti judėjimo kryptį ir ypač greitį.



1. Atsiloškite ir atsargiai leiskite stumiamiesiems ratlankiams slysti jums per rankas. Turite pajėgti bet kuriuo metu suspausti stumiamuosius ratlankius ir taip sustabdyti vežimėlį.



### **ATSARGIAI!**

#### **Pavojus nusideginti rankas.**

Jeigu stabdymas trunka ilgai, stumiamieji ratlankiai nuo trinties labai įkaista (ypač neslystantieji stumiamieji ratlankiai).

– Mūvėkite tinkamas pirštines.



## 6.8 Stabilumas ir pusiausvyra sėdint

Atliekant tam tikrus kasdienes veiksmus sėdint vežimėlyje, tenka lenktis į priekį, į šoną arba loštis atgal. Tokie judesiai turi didelę įtaką vežimėlio stabilumui. Kad niekada neprarastumėte pusiausvyros, elkitės taip:

### Lenkimasis į priekį

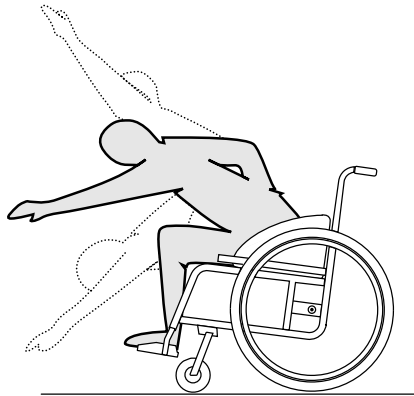


#### **DĖMESIO!**

#### **Pavojus nukristi**

Lenkdamiesi iš vežimėlio į priekį, galite iškristi.

- Niekada nesilenkite į priekį pernelyg smarkiai ir sėdyne nesislinkite į priekį visu kūnu, kai mėginate pasiekti kokį nors daiktą.
- Nesilenkite į priekį sau tarp kelių, mėgindami paimti ką nors nuo grindų.



1. Atgręžkite priekinius ratukus į priekį. (Tai padarysite šiek tiek pajudėję vežimėliu į priekį, o paskui atgal.)
2. Įjunkite abu stovėjimo stabdžius.
3. Tiesiantis į priekį viršutinė kūno dalis turi likti virš priekinių ratukų.

### Lenkimasis atgal

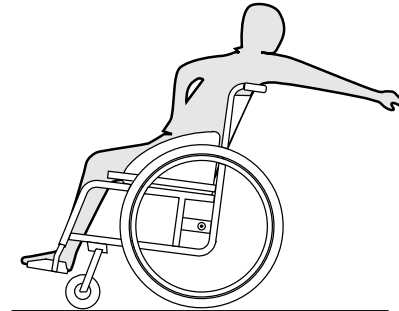


#### **DĖMESIO!**

#### **Pavojus nukristi**

Jei atgal lenksitės per smarkiai, vežimėlis gali apvirsti.

- Nepersisverkite per atlošą.
- Naudokite apsaugos nuo apsivertimo įtaisą.



1. Atgręžkite priekinius ratukus į priekį. (Tai padarysite šiek tiek pajudėję vežimėliu į priekį, o paskui atgal.)
2. Stovėjimo stabdžių neįjunkite.
3. Nesitieskite atgal taip smarkiai, kad tektų pakeisti sėdėjimo padėtį.

## 7 Transportavimas

### 7.1 Saugos informacija



#### **DĖMESIO!**

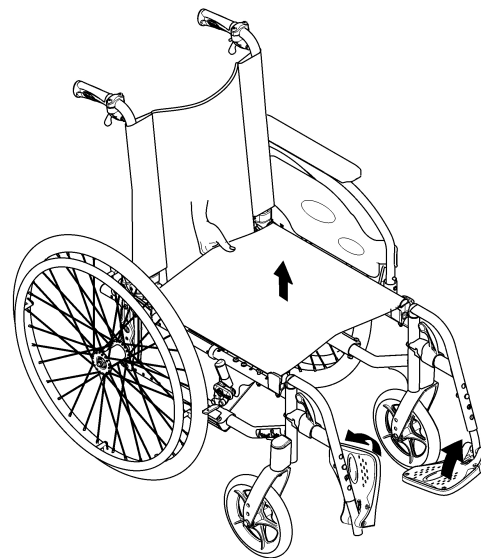
**Pavojus susižaloti, jeigu vežimėlis nėra tinkamai pritvirtintas**

Per susidūrimą, staigiai stabdant ir panašiais atvejais atitrūkusios vežimėlio dalys gali sunkiai sužaloti.

- Gerai pritvirtinkite visas vežimėlio dalis transporto priemonėje, kad per kelionę jos neatsilaisvintų.

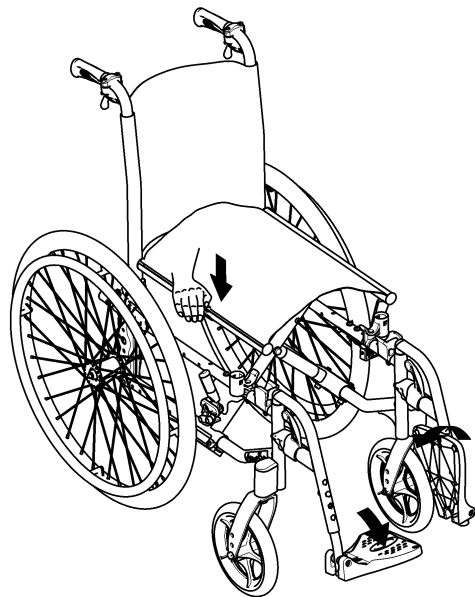
### 7.2 Vežimėlio sulankstymas ir išlankstymas

#### Vežimėlio sulankstymas



1. Jei įdėta sėdynės pagalvėlė, ją išimkite.
2. Jei yra atlošo skersinis, jį sulenkite.
3. Atlenkite paminas aukštyn.
4. Traukite sėdynės pagrindą aukštyn.

## Vežimėlio išlankstymas



### ATSARGIAI!

#### Pirštų privėrimo pavojus

Pirštai gali būti prispausti tarp sėdynės krašto ir rėmo.

– Niekada nelaikykite sėdynės kraštų pirštais.

1. Pastatykite vežimėlį šalia savęs.
2. Atsargiai pakreipkite vežimėlį link savęs, jei įmanoma.
3. Delnu paspauskite artimiausią sėdynės kraštą taip, kad sėdynės paviršius išsiskleistų.

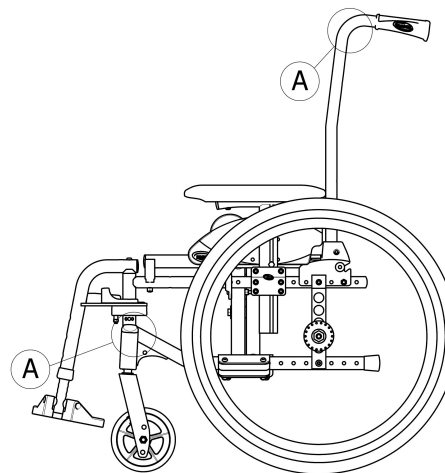
4. Pastatykite vežimėlį atgal ant grindų ir patikrinkite, ar sėdynės kraštai abiejose pusėse yra tinkamai įstatyti.
5. Nulenkite paminas žemyn.
6. Jei yra atlošo skersinis, jį atlenkite.

## 7.3 Vežimėlio kėlimas



### PRANEŠIMAS!

- Niekada nekelkite vežimėlio, laikydami už nuimamų dalių (rankų ir pėdų atramų).
- Įsitikinkite, kad galiniai strypai tvirtai laikosi.



1. Sulankstykite vežimėlį, žr. skyrių 7.2 *Vežimėlio sulankstymas ir išlankstymas, 42. psl.*
2. Vežimėlį visada kelkite suėmę už rėmo, ties taškais A.

## 7.4 Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas

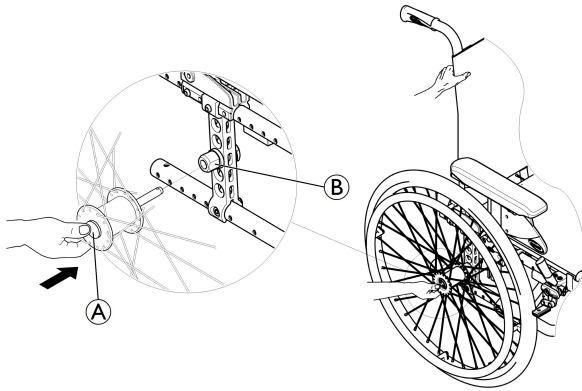


### DĖMESIO!

#### Pavojus apvirsti

Jeigu galinio rato ištraukiamoji ašis nėra tvirtai užsifiksavusi, vežimėlį naudojant ratas gali atsilaisvinti. Dėl to kyla pavojus apsiversti.

– Todėl montuodami ratas visada tikrinkite, ar tvirtai užsifiksavo ištraukiamosios ašys.



### Galinių ratų išmontavimas

1. Atleiskite stabdžius.
2. Viena ranka laikykite vežimėlį, kad stovėtų tiesiai.
3. Kita ranka laikykite ratą už centrinės, ties rato įvore esančios detalės, prie kurios pritvirtinti stipinai.
4. Nykščiu nuspauskite ištraukiamosios ašies mygtuką (A). Laikykite jį nuspaustą ir ištraukite ratą iš pereinamosios įvorės (B).

### Galinių ratų sumontavimas

1. Atleiskite stabdžius.
2. Viena ranka laikykite vežimėlį, kad stovėtų tiesiai.
3. Kita ranka laikykite ratą už centrinės, ties rato įvore esančios detalės, prie kurios pritvirtinti stipinai.
4. Nykščiu nuspauskite ir laikykite ištraukiamosios ašies mygtuką.
5. Stumkite ašį į pereinamąją įvorę (B), kol ji atsirems.
6. Atleiskite ištraukiamosios ašies mygtuką ir patikrinkite, ar ratas tvirtai užsifiksavo.

## 7.5 Rankinio vežimėlio gabenimas be keleivio



### ATSARGIAI!

#### Pavojus susižaloti

– Jeigu nepavyksta rankinio vežimėlio patikimai įtaisyti transporto priemonėje, „Invacare“ nerekomenduoja jo vežti.

Rankinį vežimėlį galite vežti be jokių apribojimų kelių transportu, traukiniu arba lėktuvu. Vis dėlto kai kurios transporto įmonės turi nurodymus, kuriais gali apriboti arba uždrausti kai kurias vežimo procedūras. Kiekvienu atveju pasiteiraukite transporto įmonės.

- „Invacare“ griežtai rekomenduoja pritaisyti rankinį vežimėlį prie transporto priemonės grindų.

## 7.6 Vežimėlio su jame sėdinčiu asmeniu transportavimas transporto priemone

Net jei vežimėlis yra tinkamai pritvirtintas ir laikomasi toliau pateiktų taisyklių, įvykus avarijai arba staigiai stabdant keleiviai gali susižaloti. Todėl „Invacare“ primygtinai rekomenduoja vežimėlio naudotojui sėdėti transporto priemonės sėdynėje ir naudoti 3 taškų keleivio fiksavimo sistemą. Negavus rašytinio „Invacare Corporation“ sutikimo, jokių esminių vežimėlio (konstrukcijos, rėmo ar dalių) pakeitimų daryti negalima. Vežimėlis sėkmingai išbandytas pagal ISO 7176–19 reikalavimus (smūgis iš priekio).



### DĖMESIO!

#### Sunkaus sužalojimo ar mirties rizika

Siekiant saugiai naudoti vežimėlį kaip sėdynę transporto priemonėje, vežimėlio naudotojo nugaros atrama turi būti atitinkamo aukščio, kad viršutinė jos dalis būtų virš peties sąnario judėjimo centro ar jo lygyje.

– Nustatant aukštį būtina atsižvelgti į pagalvėlės (jeigu yra) plotį.

Norint transporto priemone transportuoti vežimėlį su jame esančiu žmogumi, transporto priemonėje turi būti įmontuota fiksavimo sistema. Vežimėlio pritvirtinimo ir sėdinčio asmens fiksavimo sistema turi būti aprobuota pagal ISO 10542-1. Norėdami gauti informacijos, kaip gauti ir sumontuoti aprobuotą ir suderinamą fiksavimo sistemą, susisiekite su vietiniu Invacare įgaliotuoju paslaugų teikėju.



### DĖMESIO!

Jei dėl kokių nors priežasčių neįmanoma vežimėlio naudotojo pervedži transporto priemonės sėdynėje, vežimėlis gali būti naudojamas kaip sėdynė, jei laikomasi toliau nurodytų reikalavimų Šiam tikslui ant kėdės turi būti įtaisytas transportavimo komplektas (papildomas).

- Vežimėlis turi būti pritvirtintas transporto priemonėje naudojant 4 taškų vežimėlio fiksavimo sistemą.
- Vežimėlio naudotojas turi būti pritvirtintas naudojant 3 taškų keleivio fiksavimo sistemą, pritvirtintą prie transporto priemonės.
- Naudotojas gali būti papildomai pritvirtintas naudojant vežimėlyje esantį laikyseną palaikantį diržą.



### DĖMESIO!

Apsauginiai fiksavimo prietaisai turi būti naudojami tik tada, kai vežimėlio naudotojas sveria 22 kg arba daugiau (ISO-7176-19).

- Jei naudotojas sveria mažiau nei 22 kg, vežimėlio negalima naudoti kaip sėdynės transporto priemonėje.



### DĒMESIO!

- Prieš kelionę susisiekite su vežėju ir paprašykite informacijos apie toliau nurodytas reikiamos įrangos charakteristikas.
- Užtikrinkite, kad aplink vežimėlį ir naudotoją būtų pakankamai laisvos vietos, kad naudotojas nesiliestų prie kitų transporto priemonėje esančių žmonių, nepaminkštintų transporto priemonės dalių, vežimėlio parinkčių ar fiksavimo sistemos tvirtinimo taškų.



### DĒMESIO!

- Užtikrinkite, kad vežimėlio pritvirtinimo vietos būtų nepažeistos ir stovėjimo stabdžiai būtų patikimai užfiksuoti.
- Transportuojant rekomenduojama naudoti pradūrimui atsparias padangas, kad sumažėjus padangų slėgiui nekiltų problemų stabdant.



### DĒMESIO!

- Ivykus avarijai arba staigiai stabdant gali atsilaisvinti vežimėlio komponentai arba parinktys, todėl kyla sužalojimo arba sugadinimo pavojus.
- Įsitinkite, kad visi nuimami ar atkabinami komponentai ir parinktys yra nuimti nuo vežimėlio ir saugiai laikomi transporto priemonėje.
  - Po avarijos, susidūrimo ir kt. vežimėlį turi patikrinti kvalifikuotas technikas.



### DĒMESIO!

#### Pavojus susižaloti

- Vežimėlis gali nekontroliuojamas judėti pirmyn / atgal klaidos atveju.
- Niekada nepalikite naudotojo be priežiūros, gabendami vežimėlį aukštyn arba žemyn rampomis ar šlaitais.



Todėl „Invacare“ primygtinai rekomenduoja vežimėlio naudotoją perkelti į transporto priemonę, užsegus laikyseną palaikantį diržą.



### PRANEŠIMAS!

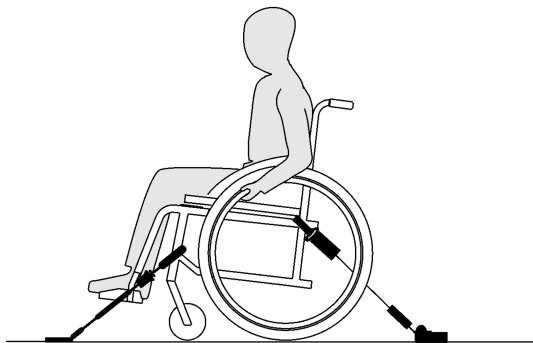
- Žr. su fiksavimo sistemomis pateiktus naudotojo vadovus.
- Toliau pateiktos iliustracijos gali skirtis, atsižvelgiant į fiksavimo sistemos tiekėją.



Manevringumas ir prieinamumas prie motorizuotų transporto priemonių priklauso nuo vežimėlio konfigūracijos (sėdynės pločio, gylio, atstumo tarp ratų).

## Ramos ir šlaitai:

## Vežimėlio pritvirtinimas naudojant 4 taškų fiksavimo sistemą



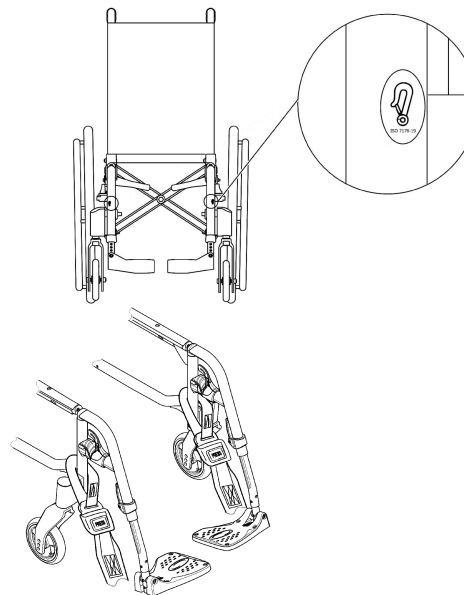
### DĖMESIO!

- Pastatykite vežimėlį taip, kad naudotojas būtų atsuktas transporto priemonės judėjimo kryptimi.
- Įjunkite vežimėlio stovėjimo stabdžius.
- Aktyvinkite apsaugą nuo apsisvertimo (jei ji yra sumontuota).

Vežimėlio pritvirtinimo taškai, prie kurių turi būti tvirtinami fiksavimo sistemos diržai, pažymėti karabininio kablo simboliais (žr. toliau esančius paveikslėlius ir skyrių *Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai*).

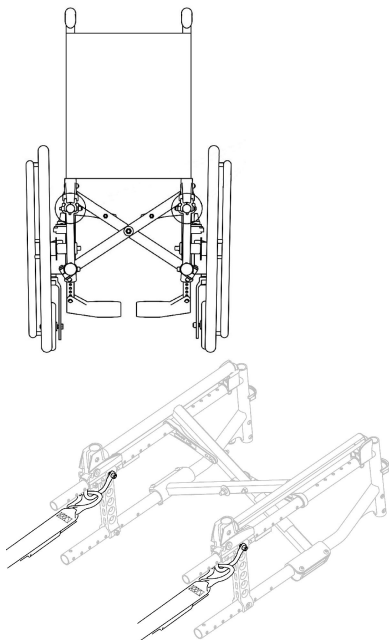
1. Naudodami priekinius ir užpakalinius 4 taškų fiksavimo sistemos diržus, pritvirtinkite vežimėlį prie transporto priemonėje įrengtų bėgelių. Žr. su 4 taškų fiksavimo sistema pateiktą naudotojo vadovą.

## Diržų tvirtinimo priekinėje dalyje vietos



1. Pritvirtinkite priekinius diržus virš ratukų laikiklių, kaip parodyta pirmiau pateiktame paveikslėlyje (žr. pritvirtinimo žymų vietas).
2. Pritvirtinkite priekinius diržus prie bėgelių sistemos, remdamiesi saugos diržo gamintojo rekomenduojamomis instrukcijomis.
3. Išjunkite stovėjimo stabdžius ir įtempkite priekinius diržus traukdami vežimėlį atgal iš užpakalinės dalies.
4. Vėl įjunkite stovėjimo stabdžius.

## Karabininių kablių tvirtinimo užpakalinėje dalyje vietos



1. Pritvirtinkite karabinus prie oranžinių žiedų, kaip parodyta pirmiau pateiktuose dviejuose paveikslėliuose.
2. Pritvirtinkite užpakalinius diržus prie bėgelių sistemos, remdamiesi saugos diržo gamintojo rekomenduojamomis instrukcijomis.
3. Įtempkite diržus.

### ! PRANEŠIMAS!

- Karabininiai kabliai turi būti padengti neslystančia medžiaga, kad neslydinėtų ašis.

### ! PRANEŠIMAS!

- Patikrinkite, ar fiksatoriai yra tinkamai užfiksuoti abiejose pusėse ir yra toje pačioje bėgelių takelio pozicijoje.
- Įsitinkite, kad kampas tarp bėgelių ir diržų yra 40–45°.



Prieiga prie kai kurių konfigūracijų, ypač „Transit“ versijos (galinio rato dydis 305 mm / 12 in) kartu su siaura sėdyne (< 280 mm), galinių oranžinių žiedų gali būti sunkesnė. Tokiais atvejais karabinus vis tiek galima prijungti prie oranžinių žiedų, bet laikinai išjungus stabdžius galima gauti daugiau vietos. Įsitinkite, kad stabdžiai visiškai įjungti po to, kai karabinas yra savo vietoje, ir tvirtinkite iš pradžių prie vienos, paskui prie kitos pusės, kad kėdė visada išliktų pritvirtinta.

## Prisekite laikyseną palaikantį diržą



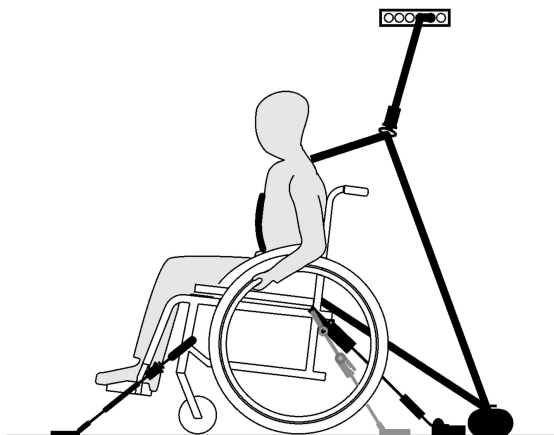
### DĖMESIO!

Laikyseną palaikantis diržas gali būti naudojamas kaip papildomas diržas, bet jis nepakeičia keleivio fiksavimo sistemos (3 taškų diržo).

1. Sureguliuokite laikyseną palaikantį diržą pagal vežimėlyje sėdintį žmogų, žr. skyrių *Laikyseną palaikantis diržas*.



### 3 taškų keleivio fiksavimo sistemos naudojimas



#### PRANEŠIMAS!

Viršuje esančios iliustracijos gali skirtis, atsižvelgiant į fiksavimo sistemos tiekėją.



#### DĖMESIO!

- Pasirūpinkite, kad 3 taškų keleivio fiksavimo sistema kuo tvirtčiau juostų naudotojo kūną, nekeltų diskomforto ir nebūtų persisukusi.
- Įsitinkinkite, kad 3 taškų keleivio fiksavimo sistema yra prigludusi prie naudotojo kūno ir nėra užsikabinusi už vežimėlio dalių, pvz., rankų atramų, ratų ir pan.
- Įsitinkinkite, kad 3 taškų keleivio fiksavimo sistemai nėra kliūčių nuo naudotojo iki tvirtinimo taško, t. y. jai nekliudo jokios transporto priemonės, vežimėlio, sėdynės arba priedų dalys.
- Įsitinkinkite, kad dubens diržas prigludęs prie sėdinčiojo dubens ir nepasislinks iki pilvo srities.
- Įsitinkinkite, kad naudotojas pats gali pasiekti atpalaidavimo mechanizmą.

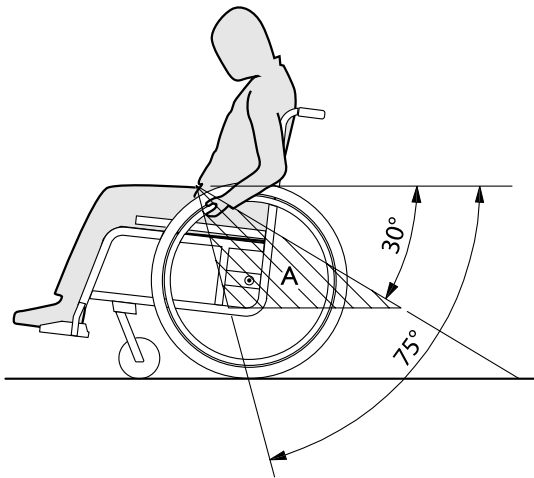


1. Pritvirtinkite 3 taškų keleivio fiksavimo sistemą, remdamiesi su 3 taškų fiksavimo sistema pateiktu naudotojo vadovu.



### PRANEŠIMAS!

– 3 taškų fiksavimo sistemos dubens diržu apjuoskite dubenį, kad kampas tarp dubens diržo ir horizontalios linijos būtų 30–75° (A). Kuo kampas statesnis, tuo geriau; 75° viršyti negalima.



## 8 Techninė priežiūra

### 8.1 Saugos informacija



#### DĖMESIO!

Kai kurios medžiagos laikui bėgant natūraliai dėvisi. Dėl to gali būti pažeidžiamos vežimėlio dalys.

– Kvalifikuotas technikas turėtų patikrinti vežimėlių bent kartą per metus arba tuo atveju, jeigu vežimėlis ilgą laiką nebuvo naudojamas.



Pakavimas grąžinant

Vežimėlių įgaliotam prekybos tiekėjui būtina išsiųsti tinkamai supakuotą siekiant išvengti pažeidimų persiunčiant.

### 8.2 Techninės priežiūros grafikas

Kad vežimėlis veiktų saugiai ir patikimai, reguliariai atlikite toliau išvardytus vaizdinio patikrinimo ir techninės priežiūros darbus arba pasirūpinkite, kad tai padarytų kitas asmuo.

	Kas savaitę	Kas mėnesį	Kasmet
Patikrinkite padangų oro slėgį	x		
Patikrinkite, ar tinkamai sumontuoti galiniai ratai	x		

	Kas savaitę	Kas mėnesį	Kasmet
Patikrinkite laikyseną palaikantį diržą	x		
Patikrinkite sulankstymo mechanizmą		x	
Patikrinkite ratukus ir jų fiksavimą		x	
Patikrinkite varžtus		x	
Patikrinkite stipinų		x	
Patikrinkite stovėjimo stabdžius (mechanizmą ir lyną)		x	
Pasirūpinkite, kad vežimėlių patikrintų kvalifikuotas technikas			x

#### Bendroji patikra apžiūrint

1. Apžiūrėkite, ar nematyti atsipalaidavusių detalių, įtrūkių ar kitokių defektų.
2. Jei ką nors randate, nebenaudokite vežimėlio ir pasirūpinkite, kad vežimėlių kuo greičiau patikrintų įgaliotasis paslaugų teikėjas.

#### Patikrinkite padangų oro slėgį

1. Patikrinkite padangų slėgį; daugiau informacijos žr. sk. „Padangos“.
2. Pripūskite padangas iki reikiamo slėgio.

3. Kartu patikrinkite padangų protektorių.
4. Prireikus pakeiskite padangas.

#### Patikrinkite, ar tinkamai sumontuoti galiniai ratai

1. Apžiūrėkite, ar ašies rutulys yra už jo uokso ribų, ir patraukite už galinio rato, kad patikrintumėte, ar nuimama ašis tinkamai pritvirtinta. Ratas neturi išsitraukti.
2. Jeigu galiniai ratai nėra tinkamai užsifiksavę, pašalinkite purvą ir nuosėdas. Jeigu problema neišnyksta, pasirūpinkite, kad ištraukiamąsias ašis iš naujo įtvirtintų kvalifikuotas technikas.

#### Patikrinkite laikyseną palaikantį diržą

1. Patikrinkite, ar laikyseną palaikantis diržas sureguliuotas tinkamai.

#### ! PRANEŠIMAS!

- Atsilaisvinusius laikyseną palaikančius diržus turi sutvarkyti įgaliotasis paslaugų teikėjas.
- Pažeistus laikysenos diržus turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

#### Patikrinkite sulankstymo mechanizmą

1. Patikrinkite, ar sulankstymo mechanizmas lengvai veikia.

#### Patikrinkite ratukus ir jų fiksavimą

1. Patikrinkite, ar ratukai laisvai sukasi.
2. Stumkite ir traukite 3 kryptimis (pirmyn ir atgal; kairėn ir dešinėn; aukštyn ir žemyn), kad nustatytumėte, ar nėra laisvumo ir judėjimo, taip pat patikrinkite, ar nėra matomų apgadinimų.

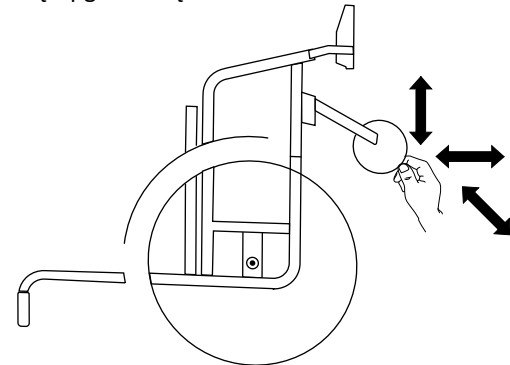


Fig. 8-1

3. Išvalykite ratukų guoliuose susikaupusius nešvarumus, plaukus.
4. Sugadintą arba susidėvėjusią ratukų fiksaciją turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

#### Patikrinkite varžtus

Dėl nuolatinio naudojimo varžtai gali atsilaisvinti.

1. Patikrinkite, ar varžtai patikimai priveržti ir nėra laisvumo (pakojos, ratukų, ratukų korpuso, sėdynės užvalkalo, šonų, atlošo, rėmo, sėdynės modulio).
2. Priveržkite visus atsilaisvinusius varžtus tinkama sąsūkos jėga.

**! PRANEŠIMAS!**

Savaime užsifiksuojantys v aržtai, v eržlės ar sriegio fiksavimo klizai naudojami keletui jungčių. Jei jie atsilaisvina, juos būtina pakeisti naujais savaime užsifiksuojančiais varžtais, veržlėmis arba pritvirtinti sriegio fiksavimo klizais.

- Savaime užsifiksuojančius varžtus / veržles turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

**Patikrinkite, kaip įtempti stipinai**

Stipinai neturi būti laisvi ar sulinkę.

1. Atsilaisvinusius stipinus turi priveržti kvalifikuotas technikas.
2. Lūžusius stipinus turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

**Patikrinkite stovėjimo stabdžius**

1. Patikrinkite, ar stovėjimo stabdžiai sumontuoti tinkamai. Stabdys sumontuotas tinkamai, jeigu jį nuspaudus trinkelė įspaudžia padangą kelis milimetrus.
2. Jei stovėjimo stabdžiai nustatyti netinkamai, pasirūpinkite, kad juos sureguliuotų kvalifikuotas technikas.

**! PRANEŠIMAS!**

Kai pakeičiami galiniai ratai arba pakoreguojama jų padėtis, stovėjimo stabdžius būtina reguliuoti iš naujo.

**Tikrinimas po smarkaus susidūrimo ar smūgio****! PRANEŠIMAS!**

Smarkus susidūrimas ar stiprus smūgis gali padaryti vežimėliui vizualiai nepastebimos žalos.

- Labai svarbu, kad po smarkaus susidūrimo ar stipraus smūgio vežimėlį patikrintų kvalifikuotas technikas.

**Padangos kameros lopymas ir keitimas**

1. Išimkite galinį ratą ir išleiskite iš kameros visą orą.
2. Dviračio padangų montavimo įrankiu nuimkite nuo ratlankio vieną padangos kraštą. Nenaudokite aštrių įrankių, tokių kaip atsuktuvai, nes galite pažeisti kamerą.
3. Ištraukite kamerą iš padangos.
4. Užlopykite kamerą dviračių kamerų lopymo priemonėmis arba, jei reikia, pakeiskite kamerą.
5. Įpūskite į kamerą šiek tiek oro, kad ji taptų apvali.
6. Įdėkite į specialią skylę ratlankyje ventilių ir sukiškite kamerą į padangą (kamera turi per visą apskritimą būti raukšlių priglusti prie padangos).
7. Įdėkite padangos kraštą į ratlankį. Pradėkite nuo vietos ties ventiliu. Naudokite dviračių padangų montavimo įrankį. Tai darydami saugokite, kad kamera neprispaustų tarp padangos ir ratlankio.
8. Pripūskite padangą iki maksimalaus leidžiamo slėgio. Patikrinkite, ar iš padangos neina oras.

**Atsarginės dalys**

Visas atsargines dalis galima gauti iš Invacare įgaliojotojo paslaugų tiekėjo.

## 8.3 Valymas ir dezinfekavimas

### 8.3.1 Bendroji saugos informacija



#### **ATSARGIAI!**

#### **Užteršimo rizika**

– Imkitės atsargumo priemonių ir naudokite tinkamas apsaugos priemones.



#### **PRANEŠIMAS!**

Valant netinkamais skysčiais ar netinkamu būdu galima pažeisti arba sugadinti gaminį.

- Visos naudojamos valymo priemonės ir dezinfekantai turi būti veiksmingi, suderinami vienas su kitu ir nekenkti valomoms medžiagoms.
- Nenaudokite korozinių skysčių (šarmų, rūgšties ir pan.) arba abrazyvinių valymo priemonių. Jei valymo instrukcijose nenurodyta kitaip, rekomenduojame naudoti paprastą buitinę valymo priemonę, pvz., indų plovimo skystį.
- Nenaudokite tirpiklių (celiuliozės skiediklio, acetono ir pan.), kurie gali pakeisti plastiko struktūrą arba ištirpdyti priklijuotas etiketes.
- Prieš pakartotinai naudodami gaminį atidžiai patikrinkite, ar jis visiškai sausas.



Jei reikia valyti ir dezinfekuoti klinikinėje ar ilgalaikės priežiūros aplinkoje, vadovaukitės vidaus procedūromis.

### 8.3.2 Valymo intervalai



#### **PRANEŠIMAS!**

Reguliariai valant ir dezinfekuojant užtikrinamas sklandus veikimas, padidinama eksploatavimo trukmė ir apsaugoma nuo užteršimo.

Valykite ir dezinfekuokite gaminį:

- reguliariai, kai naudojamas,
- prieš ir po bet kokios techninės priežiūros procedūros,
- kai jis buvo susilietęs su kūno skysčiais,
- prieš naudodami jį naujam naudotojui.

### 8.3.3 Valymas




#### **PRANEŠIMAS!**

Dėl purvo ir smėlio bei jūros vandens poveikio gali sugesti guoliai ir, jei bus pažeisti, gali imti rūdyti plieninių dalių paviršius.


- Sąlytis su smėliu ir jūros vandeniu turėtų būti trumpalaikis, o po kiekvieno apsilankymo paplūdimyje vežimėlį reikia išvalyti.
- Jeigu vežimėlis susipurvina, kuo greičiau nuvalykite purvą drėgnu skudurėliu ir kruopščiai nusauskinkite.

1. Nuimkite pritvirtintus priedus (tik tuos priedus, kuriems nereikalingi įrankiai).
2. Atskiras dalis nuvalykite šluoste arba minkštu šepetiu, paprastomis buitinėmis valymo priemonėmis (pH = 6–8) ir šiltu vandeniu.
3. Nuskalaukite dalis šiltu vandeniu.
4. Kruopščiai nusauskinkite dalis sausa šluoste.

 Norint pašalinti įbrėžimus ir atkurti blizgesį, galima naudoti automobilių laką ir minkštą vašką ant dažytų metalinių paviršių.


### Apmušalo valymas

Kaip valyti apmušalą, žr. instrukcijas, nurodytas ant sėdynės, pagalvėlės ir atlošo užvalkalo esančiose etiketėse.

 Jei įmanoma, prieš plaudami visada sulipdykite kilpas ir kabliukus (sulimpančios dalys), kad ant kabliukų juostelių priliptų kuo mažiau pūkų ir siūlų, kurie kenkia apmušalo medžiagai.

### 8.3.4 Dezinfekavimas

Vežimėlį galima dezinfekuoti apipurškiant arba valant išbandytais ir patvirtintais dezinfekantais.

 Purškite švelnaus poveikio valymo ir dezinfekavimo priemonėmis (baktericidinėmis ir fungicidinėmis, atitinkančiomis standartus EN1040 / EN1276 / EN1650) ir laikykitės gamintojo nurodymų.

1. Visus paprastai pasiekiamus paviršius nuvalykite minkšta šluoste ir įprastine buitine dezinfekavimo priemone.
2. Palaukite, kol gaminys nudžius.

## 9 Trikčių diagnostika

### 9.1 Saugos informacija

Kasdien naudojant, reguliuojant arba pasikeitus naudojimui poreikiams gali pasireikšti neįgaliųjų vežimėlio trikdžių. Toliau pateiktoje lentelėje parodyta, kaip nustatyti ir ištaisyti triktis.

Kai kurios išvardytas veiksmus turi atlikti kvalifikuotas technikas. Šie veiksmai atitinkamai pažymėti. Rekomenduojame *visus* reguliavimo darbus patikėti kvalifikuotam technikui.



#### **ATSARGIAI!**

– Pastebėję neįgaliųjų vežimėlio triktį, pavyzdžiui, ženkliai pasikeitusį manevringumą, tuojau pat nustokite naudoti neįgaliųjų vežimėlį ir kreipkitės į tiekėją.



## 9.2 Trikčių nustatymas ir šalinimas

Gedimas	Galima priežastis	Veiksmas
Vežimėlis nerieda tiesiai	Netinkamas oro slėgis vienoje iš galinių padangų	Pakoreguokite padangų slėgį, <i>11.3 Padangos, 62. psl</i>
	Sulūžo vienas ar daugiau stipinų	Pakeiskite sulūžusius stipinus → kvalifikuotas technikas
	Nevienodai įtempti stipinai	Įtempkite atsipalaidavusius stipinus → kvalifikuotas technikas
	Nešvarūs arba pažeisti ratukų guoliai	Išvalykite arba pakeiskite guolius, arba pakeiskite ratukus → kvalifikuotas technikas
Vežimėlis per lengvai virsta atbulas	Per daug pastumti į priekį galiniai ratai	Patraukite galinius ratus atgal, → kvalifikuotas technikas
	Per didelis atramos kampas	Sumažinkite atlošo atlenkimo kampą → kvalifikuotas technikas
	Per didelis sėdynės kampas	Pritvirtinkite ratuką aukščiau ant priekinės šakės, → kvalifikuotas technikas Pasirinkite mažesnę priekinę šakę, → kvalifikuotas technikas
Per silpnai arba nesimetriškai stabdo stabdžiai	Netinkamas oro slėgis vienoje arba abiejose galinėse padangose	Pakoreguokite padangų slėgį, <i>11.3 Padangos, 62. psl</i>
	Netinkamai sureguliuoti stabdžiai	Tinkamai sureguliuokite stabdžius → kvalifikuotas technikas
Vežimėlis labai sunkiai rieda	Per mažas oro slėgis galinėse padangose	Pakoreguokite padangų slėgį, <i>11.3 Padangos, 62. psl</i>
	Galiniai ratai nėra visiškai lygiagretūs	Sureguliuokite galinius ratus, kad būtų lygiagretūs → kvalifikuotas technikas
Greitai judant kliba ratukai	Per laisvi ratukų guolių blokai	Šiek tiek paveržkite guolių bloko ašies veržlę, → kvalifikuotas technikas
	Nudilęs ratuko paviršius	Pakeiskite ratuką → kvalifikuotas technikas

<b>Gedimas</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Veiksmas</b>
Ratukas sukasi sunkiai arba nebesisuka visai	Nešvarūs arba sugedę guoliai	Išvalykite arba pakeiskite guolius, arba pakeiskite ratukus → kvalifikuotas technikas
Vežimėlj labai sunku išlankstyti	Atlošo užvalkalas per daug įtemptas	Šiek tiek atpalaiduokite atlošo užvalkalo kabliukus ir kilpas, 3.5.2 <i>Reguliuojamas atlošo užvalkalas, 15. psl</i>

## 10 Po naudojimo

### 10.1 Sandėliavimas



#### **PRANEŠIMAS!**

Gaminio sugadinimo pavojus

- Nelaikykite gaminio šalia šilumos šaltinių.
- Niekada nelaikykite kitų daiktų ant vežimėlio.
- Laikykite vežimėlį sausoje patalpoje.
- Žr. informaciją apie temperatūros apribojimą skyriuje *11 Techniniai Duomenys, 60. psl.*

Po ilgo laikymo (ilgesnio nei keturių mėnesių) laikotarpio vežimėlį reikia patikrinti pagal reikalavimus, išdėstytus skyriuje *8 Techninė priežiūra, 51. psl.*

### 10.2 Išmetimas

Tausokite aplinką ir pasibaigus šio gaminio eksploatacijai atiduokite jį perdirbti perdirbimo įmonei.

Išardykite gaminį ir jo dalis, kad galėtumėte atskirti skirtingas medžiagas ir jas būtų galima atskirai perdirbti.

Panaudoti gaminiai ir pakuotės turi būti išmetami ir perdirbami laikantis konkrečioje šalyje galiojančių atliekų apdorojimo teisės aktų ir taisyklių. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo įmonę.

### 10.3 Atnaujinimas

Gaminys gali būti naudojamas pakartotinai. Atnaujinkite gaminį kitam naudotojui atlikdami toliau nurodytus veiksmus:

- Valymas ir dezinfekavimas
- Pritaikymas kitam naudotojui

Išsamios informacijos žr. *8 Techninė priežiūra, 51. psl* ir šio gaminio naudojimo vadovą.

Pasirūpinkite, kad perduodant gaminį kitam naudotojui, naudotojo vadovas taip pat būtų perduodamas.

Jei aptinkama kokių nors pažeidimų ar gedimų, gaminio pakartotinai nenaudokite.

- Tikrinimas

## 11 Techniniai Duomenys

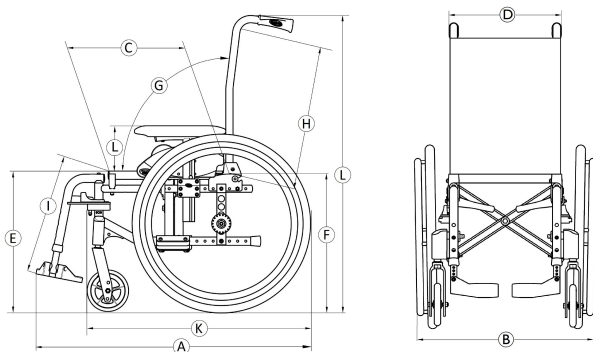
### 11.1 Matmenys ir svoris

Visos matmenų ir svorio specifikacijos pateiktos pagal standartinę įvairių vežimėlių konfigūraciją. Matmenys ir svoris (pagal ISO 7176–1/5/7) gali skirtis. Tai priklauso nuo konfigūracijos.



#### PRANEŠIMAS!

- Kai kurių konfigūracijų n audoti parengto vežimėlio bendrieji matmenys viršija leistinas ribas ir į avarinio išėjimo takus patekti neįmanoma.
- Esant kai kurioms konfigūracijoms, vežimėlis yra didesnis, nei rekomenduojama keliaujant traukiniu ES.



	Maksimalus naudotojo svoris	80 kg
Ⓐ	Bendrasis ilgis su kojų atramomis	690 – 1000 mm
Ⓑ	Bendrasis plotis	365 – 585 mm
	Ilgis sulenkus	690 – 1000 mm
	Plotis sulenkus	315 mm
	Aukštis sulenkus	870 – 1130 mm
	Bendroji masė	nuo 13,5 – 15,5 kg
	Sunkiausios dalies masė	8 – 12 kg
	Statinis stabilumas	Nuokalnėje: 0° – 7° Įkalnėje: 0° – 16° Pasvirus šonu: 0° – 15°
	Sėdynės plokštumos kampas	1,5° – 8,5°
Ⓒ	Naudingasis sėdynės gylis	200 – 375 mm
Ⓓ	Naudingasis sėdynės plotis	205 – 380 mm, kas 25 mm
Ⓔ	Sėdynės paviršiaus aukštis ties priekiniu kraštu	410 – 460 mm, kas 25 mm
Ⓕ	Sėdynės paviršiaus aukštis ties galiniu kraštu	335 – 440 mm, kas 25 mm

Ⓒ	Atlošo kampas	Diapazonas: 0° / +30° Fiksuotas: 90° (+7°) Atlošas: 90° (0°/+30°) kas 10°
Ⓗ	Atlošo aukštis	350 – 450 mm
Ⓘ	Atstumas nuo pėdų atramos iki sėdynės	125 – 450 mm, kas 10 mm
	Kampas tarp kojos ir sėdynės paviršiaus	0° – 90°
Ⓝ	Aukštis nuo rankos atramos iki sėdynės	Nr. 1: 150 – 280 mm
	Priekinė rankos atramos konstrukcijos vieta	282mm
	Stumiamojo ratlankio skersmuo	440 – 490 mm
	Horizontalioji ašies padėtis	-75 / + 25 mm
	Minimalus posūkio spindulys	395 mm
	Plotis sulanksčius	240 mm
	Aukštis sulanksčius	500 – 620 mm
	Ilgis sulanksčius	nuo 815 – 990 mm
Ⓚ	Bendrasis ilgis be kojų atramų	460 – 820 mm
Ⓛ	Bendrasis aukštis	870 – 1130 mm

	Sukimosi plotis	1210 mm
	Maksimalus nuolydžio kampas, kai veikia stabdys	7°




## 11.2 Nuimamų dalių maksimalus svoris

Nuimamų dalių maksimalus svoris	
Dalis:	Maksimalus svoris:
Kojų atramų kampas, reguliuojamas, su pagalvėle blauzdoms ir pėdų atrama	1,77 kg
Rankų atrama	0,59 kg
Galinis ratukas, 550 mm (22 col.), ištisinis, su rėmu rankai ir apsauga nuo pirštų įkišimo į stipinus	1,98 kg
Galvos atrama / kaklo atrama	1,09 kg
Atlošo pagalvėlė	1,00 kg
Sėdynės pagalvėlė	0,7 kg
Stalo padėklas	1,91 kg

## 11.3 Padangos

Tinkamiausias oro slėgis priklauso nuo padangų rūšies:

Padangos	Maks. slėgis		
	4.5 bar	450 kPa	65 psi
Pneumatinė profiliuota padanga, pilka: 560 mm (22 col.); 515 mm (20 col.)			
Pilnavidurė padanga: 560 mm (22 col.); 515 mm (20 col.); 305 mm (12 col.)	-	-	-
Pilnavidurė padanga: 125 mm (5 col.)	-	-	-

-  Anksčiau nurodytų padangų tinkamumas priklauso nuo vežimėlio konfigūracijos ir (arba) modelio.
-  Jei pradurtos padangos, kreipkitės į kvalifikuotą dirbtuvę (pvz., dviračių taisyklą, dviračių pardavėją ir pan.), kad kamerą pakeistų kvalifikuotas asmuo.
-  Padangų dydis nurodytas ant padangų šoninių sienelių. Padangas pakeisti į tinkamas turi kvalifikuotas technikas.





### ATSARGIAI!

– Abiejų ratų padangų slėgis turi būti vienodas, kad važiuoti būtų patogiu, tinkamai veiktų stabdžiai ir būtų lengva sukoti vežimėlį.


## 11.4 Medžiagos

Rėmo ir atlošo vamzdžiai	Aliuminis, plienas
Apmušalas (sėdynė ir nugaros atlošas)	PUR, nailono audinys ir poliesteris
Stūmimo rankenos	PVC
Plastikinės dalys, pavyzdžiui, stabdžio rankenos, drabužių apsaugai, paminos, rankų atramos ir daugelis priedų	Termoplastikas (pvz., PA, PP, ABS ir PUR) pagal ant dalių nurodytą ženklimą
Sulankstymo mechanizmas / vertikalus skersinis / suveržiamos dalys / ratukų šakės	Aliuminis, plienas
Varžtai, veržlės ir poveržlės	Plienas

-  Visos naudojamos medžiagos nerūdiuja. Naudojame tik REACH direktyvą atitinkančias medžiagas ir komponentus.
-  Apsaugos nuo vagysčių ir metalo aptikimo sistemos: retais atvejais vežimėlio sudėtyje esančios medžiagos gali aktyvinti apsaugos nuo vagysčių ir metalo aptikimo sistemas.

## 11.5 Aplinkos sąlygos

	Laikymas ir transportavimas	Eksplotavimas
Temperatūra	nuo $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$	nuo $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Santykinis drėgnis	nuo 20 % iki 90 % esant $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ , kai nėra kondensacijos	
Atmosferos slėgis	800–1060 hPa	

 Turėkite omenyje, kad jei vežimėlis buvo laikomas žemos temperatūros sąlygomis, prieš naudojant jį reikia sureguliuoti pagal skyriuje 8 *Techninė priežiūra*, 51. psl nurodytus reikalavimus.



**EU Export:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80  
serviceclient\_export@invacare.com  
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1608833-G 2024-02-02



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**